



TRE ATTI  
in dialetto mantovano  
di  
**ENRICO SCARAVELLI**

Personaggi:

FELICE FALAVIGNA	-	al pensionà
CANDIDA FALAVIGNA	-	so moier
NANDO FALAVIGNA	-	al fioel
CONSOLATA	-	la suocera
VERONICA	-	'n'amiga
NUNSIADA	-	'n'amigh
NOSENT MORETTI	-	stüdent
RANFIN	-	aministrador
SANTO	-	al frütaroel
GRAZIELLA	-	moròsa dal Nando
SABRINA	-	la neuda

*In un paes dla bàsa ai nostar temp.. o quasi*

## ATTO PRIMO

*Interno di una modesta casa di campagna. Un tavolo con sedie, due poltroncine o divanetto, un paralume. A sinistra una credenza con buffet. Quadri alle pareti, Finestra sul fondo con accanto uno slargo che funge da entrata principale. Ai lati: una porta (a sinistra) conduce alle camere. A destra due porte: una va alla toilette e l'altra in cucina. Telefono su un tavolinetto.*

### SCENA I

*(Candida – Veronica – Nensiada)*

- CANDIDA :- (*sulla cinquantina, è in compagnia di Veronica e Nensiada, più o meno della stessa età. Sono vestite di scuro, sedute sul divanetto, sferruzzano a maglia come Candida, seduta accanto a loro al centro della scena*) "Am par ch'al vegna ben" (*mostra il proprio lavoro a Veronica, la più vicina a lei*)
- NUNSIADA :- (*che teme di restare esclusa dalla conversazione*) "Anca al me al na vé mia mal.. cusa dit?" (*mostra a sua volta il proprio lavoro a maglia*)
- VERONICA :- (*che ha compreso il timore dell'amica*) "Eh.. ma as capes.. anca'al toe al vé ben.. sta mia far la ràcola"
- CANDIDA :- (*prende la maglia e controlla*) "Eh, si.. però.." (*segna un punto*) "Am par ch'agh sia dü punt di poe"
- NUNSIADA :- (*sottrae con malagrazia la maglia a Candida*) "Ades ai-a conti.. avdirem s'agh n'è di poe"
- CANDIDA :- (*scrolla sorridendo il capo e riprende il proprio argomento*) "..e acsé.. com'af s'era a dré dir.. al me òm al vò finalment in pension.."
- NUNSIADA :- (*che aveva ultimato di contare i punti*) "At gh'è ragiòn"
- CANDIDA :- "Parché al vò in pensiun?"
- NUNSIADA :- "I punt.. a gh'an carséa un pèr.. adesi ai-a cali.."
- CANDIDA :- (*interrompe di sferruzzare e si guarda attorno*) "A gh'è tanti ad chi master da far che dentar.."
- VERONICA :- "E ben.. ades c'ha t'agh l'arè a casa at vidrè ch'als pasarò al temp e.."
- CANDIDA :- (*interrompendola*) "..algh tgnirò a dré"
- NUNSIADA :- (*distratta ed alzando il busto con.. giovanil intenzione*) "A chì?"
- VERONICA :- "Sta mia a dir di sfundùn.. dat 'na calmada.. Al Felice, 'na volta in pensiùn, al tgnirò a dré a la casa.." (*scuote il capo come a significare che la donna ha sempre la testa fra le nuvole*)
- CANDIDA :- "At gh'è sempar la testa in dli nivoli.. ma cusa pensat sempar.. al toe bèlo?"
- VERONICA :- (*con sottigliezza*) "Forsi la pensa.. al frütaroel"
- NUNSIADA :- (*con noncuranza*) "Me, al frütaroel?.. A part al fat ch'al na m'interesa mia.." (*sospira*) "Me a gh'ò in dal me coer sempar al me Nibal.." (*con cercato magone*) "Provrin.. agh piaseva dimondi la müsica.. l'am sunava sempar al mandulin.."
- VERONICA :- (*sospira e poi, con aria assorta*) "E a me.. la chitara"
- NUNSIADA :- (*scattando*) "Chì?.. Al Nibal?"
- VERONICA :- "Ma che Nibal.. a parli dal me second marè.. Angilìn..."
- CANDIDA :- (*ironizzando*) "Magari i fes 'ncor che a faraf li serenadi.. eh?"
- NUNSIADA e VERONICA:- (*sospirando all'unisono*) "Eh..."
- NUNSIADA :- (*con severità, quasi emettesse un giudizio*) "E invéci als' né andà.. acsè.." (*schiocca le dita*)
- VERONICA :- ( *fingendo tristezza*) "I era dü bon amigh.. is fava tanta cumpagnia.."

- CANDIDA :- (*con gli occhi al cielo*) "Sl'è par cal lé i s'an farò 'ncora.."
- VERONICA :- (*con severità*) "Ma.. a dèghi.."
- CANDIDA :- (*un po' imbarazzata*) "A dseva tant par dir.. dal rest al sarò ben andà lo soe al toe second marè.. dal moment ch'als ciamava Angilin.. E po t'an vurè mia dir cl'è mort par farat dispèt"
- NUNSIADA :- "Va a lesar in testa ai òm" (*indispettita*) "E al ma lasà sensa gnanca un fènich ancor proema d'andar in pensiùn!"
- VERONICA :- "I era dispettus.. Anca me marè l'ha fat compagn"
- NUNSIADA :- (*precisando puntigliosa*) "Ma almeno Angilin l'è mort in sal laòr.. l'è cascà zo da 'n'impalcadüra e te.. a t'è ciapà di bei bësi" (*mima coi polpastrelli i soldi*)
- CANDIDA :- (*redarguendola*) "Ma Nuniada!"
- NUNSIADA :- "Eh... at gh'è un bel dir.. Intan la vrità l'è questa.. Al me Nibal, murir par murir, al pudeva faral in sal laòr, vest cl'era sempar in si cop.. e inveci no.. al se fat vegnar un culp.. e me a sunt armasa con 'na man davanti e cl'atra da dré"
- CANDIDA :- "Cambiema discurs che s'alf senti al me Felice al's tòca...fer" (*pausa*) "A parlavum dal pensiunament dal me òm.. eh.. anca loe l'ha tribùlì.. L'era un pütlet quand, proema dla guera, l'era andà a far al bergamìn.. e dopu la guera, in doa l'era sta frì, i gh'à dat un post in Comun da stradin.. dopu l'è pasà ad grado.."
- VERONICA :- (*a Nuniada, con malignità*) "At capirè che gradu.. al portava via la spasadüra.."
- NUNSIADA :- (*sogghignando*) "E as capes cl'arò dat i esam"
- CANDIDA :- "A ghì sempar vöia ad dir dlì bagianadi.. era operatore ecologico.. addetto alla raccolta dei rifiuti solidi urbani"
- NUNSIADA :- (*a Veronica, sottovoce*) "... e liquidi.."
- VERONICA :- (*dando una gomitata a Nuniada*) "Al spasìn insoma"
- CANDIDA :- "Tulìla cum'a vrì.. ma sa n'agh fes mia quei ch'il fò, nuantar a saresum in dla mer.. in dla sporcisia fina al còl"
- NUNSIADA :- (*con aria da sfottò*) "Però ades, toe fioel al stüdia da dutur e con la LAURA al n'a duvrò mia far.. l'OPERATORE ECOLOGICO"
- CANDIDA :- (*si alza e si palpa le reni dolenti*) "Eh sì.. con la LAURA e la GIOANA. LAUREA as dis .." (*si lamenta per i dolori*) "Ahimemì.. quand am ciàpa chi dulur che.." (*riflettendo*).. "Però l'è 'na bèla sodisfasiòn vedar i fioei creser ben e pansar che un dè, quan li gambi li dventa fiàpi, a ti a ghi arè darent a 'iutarat.." (*osserva l'ora*) "Oh.. a s'è fat tardi e a gh'ò da metar soe la ramina.." (*le due donne continuano a sferruzzare*) "Dòni sa gh'i d'andar andè poer.. me a n'affategni mia" (*Nuniada e Veronica si alzano di colpo*)
- VERONICA :- "Andem anca nuantar.. a n'em mia pers a vèsi 'd magnar. anca s'as basta poch"
- NUNSIADA :- "Sicür ch'a sa sparagnares.." (*a Candida*) "Sapiam dir come l'andrò a fnir.."
- VERONICA :- (*interrompe e prosegue lei*) "..al soe proem dè da pensiùnà"
- CANDIDA :- (*accompagnandole alla porta*) □ "A parlè un po' prüm cmè al gat e la vulp ad Pinocchio"
- NUNSIADA :- "E parché?"
- CANDIDA : "Dopo a t'al spieghi.. ciau né?" (*apre l'uscio*)
- NUNSIADA E VERONICA:- "Arvedas"
- CANDIDA :- (*chiudendo l'uscio*) "Sì.. ma dop disnà" (*chiude l'uscio*)

## SCENA II

*(Candida – Felice)*

- CANDIDA :- (*apparecchia la tavola prendendo dalla credenza l'occorrente; tovaglia, piatti, bicchieri, posate, ecc. Nel frattempo commenta tra sé*) "Quand cli do garabàtuli li

- vers bòca.. Eh.. l'è propri vera che chi gh'à dl'amar in bòca al n'a poel mia spüdar duls"
- FELICE :- (*rientra a casa dal lavoro. Indossa una tuta grigia. Depone le chiavi nel taschino e poi, stanco, saluta*) "Ciau"
- CANDIDA :- "Ciau.. gh'et fam?"
- FELICE :- (*sullo stesso tono*) "Cmè 'n mort"
- CANDIDA :- "Sentat clè pront"
- FELICE :- "A vaghi a daram 'na sgürada a li man" (*esce dalla porta del bagno*)
- CANDIDA :- (*continuando a predisporre sul tavolo*) "E sta ché fin 'des la Veronica e la Nun-siada.. i a admandà ad tè"
- FELICE :- (*da fuori scena*) "Ai-ò vesti e.. ò tucà fer!" (*rientra e si aggiusta le maniche che aveva rimboccato*) "Li gh'à sempar la lengua in moviment.. ginnastica di lingua!"
- CANDIDA :- (*con affetto, dietro le spalle del marito*) "Com'élà andata inchoe?"
- FELICE :- "Cme 'l solit" (*nota la mancanza del figlio*) "E Nando?"
- CANDIDA :- (*con noncuranza, per non irretire il marito, continuando ad apparecchiare*) "Ma.. 'n so mia.. stamatina l'è andà via 'd bun'ura.. l'era un po' zo 'd carsada.. Forsi l'era in buléta"
- FELICE :- (*salace*) "A vurò dir ch'as fem cumpagnia" (*si siede mentre la moglie prende due piatti fondi e va in cucina*)
- CANDIDA :- (*dalla cucina*) "Varda intant se in taola agh manca quel"
- FELICE :- (*controlla*) "Cum'al solit agh manca al vin" (*si alza e lo prende dalla credenza mettendolo in tavola*)
- CANDIDA :- (*rientra con le due fondine piene*) "Forsi al gh'ea da far bensina" (*posa un piatto davanti al marito ed uno al proprio posto*)
- FELICE :- (*mette il tovagliolo e si appresta a mangiare*) "Bun appetito"
- CANDIDA :- "Anca a te" (*continua a perorare la causa del figlio tra una cucchiaiata e l'altra*) "Me a gh'ea i bësi dla rata dal mutuo dla casa ma.. e rivà la buléta a dla lüs, dal gas e dal telefono e 'lora.. an gh'ò dat gnint"
- FELICE :- "Vè... taca mia a sunar al liròn parché mé a sun poe sé in buléta che loe.. e po' al la so che quand l'è ora ad disnar am pias èsar a tavula toeti asiém.. chè an siam mia in un ristorant"
- CANDIDA :- (*prendendo le parti al figlio*) "L'arò pers la cursa da Bologna.. al gh'ea d'èsar a l'università.."
- FELICE :- "Quand al vé a gh'an dèghi quatar bëli cioesi"
- CANDIDA :- "Ma làsa andar"
- FELICE :- (*ironico*) "E va ben.. a gh'an dsirò sul do.. acsè a sparagni"
- CANDIDA :- (*cercando di cambiare discorso*) "La Zoraide l'am gh'à 'ncora da pagar li puntüri ch'ò fat a soe marè.."
- FELICE :- "Sta mia a cambiar discurs cme 'l toe sòlit.. Te, apena it tòca al pütlet.. zac.. at cambi discurs"
- CANDIDA :- "Ma me a dseva acsé parché al gh'à da cumprar di atar lèbar.. agh voel sempar 'na barusada ad bësi cun i stüdi.."
- FELICE :- "Sperem ch'al fnésa prest siunò che.." (*fa capire che si va a bagno. Prende una cucchiaiata di minestra e fa delle smorfie; poi allontana schifato il piatto*) "L'è poe sé còta che un tuginin culgà in sla spiagia al mar.."
- CANDIDA :- "Porta pasiensa Felice..l'è quéla ca gh'è armas a ier..a tal se sé ca n'am pias mia strüsiar al magnà"
- FELICE :- (*ironico e comico*) "E.. il bambino cosa mangia?"

- CANDIDA :- (*imbarazzata*) "Ma tal sé cum l'è toe fioel.. l'è un po' delicà e.. la mnestra vansada .. al na la magna mia"
- FELICE :- (*c.s.*) "Puvrin!.."
- CANDIDA :- "Acsé a gh'ò cumprà.."
- FELICE :- "Vo poer avanti.. gh'et paüra ch'am vegna al dandsun?.."
- CANDIDA :- "...na sogliola da far al butér"
- FELICE :- (*salace*) "Ma si capisce.. al quasi dottore, prelibato pesce di mare.. una sogliola.. e al pàdar i avans dal dé proema.. tant loe l'è vià.. l'ha fat la guèra.. e po' al n'è mia ad bòca fina.."
- CANDIDA :- (*ricordando e anche per acquietare il marito*) "Spèta, a gh'è dal risòt cul puntèl"  
*(fa per avviarsi ma viene fermata dal dire del marito)*
- FELICE :- (*salace*) "Za còt dlà smana pasàda!.. E cume mai?.. Al gatto non è piaciuto il risotto con la braciola di maiale?"
- CANDIDA :- "Ma cusa gh'intra al gat.. L'è in dal frigul"
- FELICE :- "Al gat in dal frigol?"
- CANDIDA :- "N'atra buna.. ades a méti al gat in frigul.. Al risòt cul puntèl.. l'è za cot parché.."  
*(cerca di frenare la gaffe)*
- FELICE :- (*ironico*) "Vai avanti moglie"
- CANDIDA :- ( *fingendo noncuranza*) "Parché al Nando la caran ad gugioel in dal ris l'agh parava un po' düra e accsé..."
- FELICE :- (*comico*) "E acsé.. me ca gh'ò quatar dent a la pos mandar zo sensa sgagnarla.."
- CANDIDA :- "Ma no.. l'è tendra.. ah.. gh'è dal figà.."
- FELICE :- "Dam sul la càran ad gugioel sionò adman l'è incora in giasèra cla m'aspèta.."
- CANDIDA :- "A vurò dir che l'figà al magnarò me"
- FELICE :- "Dai ca gh'ò d'andar in sal laòr"
- CANDIDA :- (*avviandosi*) "Incora pr'inchoe.." (*esce dalla scena*)
- FELICE :- (*pensieroso*) "Za.. inchoe l'è l'ültim dé.. quarant'an ad laùr e dopu, quand la pel la s'artìra.. a casa!"
- CANDIDA :- (*rientra col piatto che mette davanti al marito*) "Eco.."
- FELICE :- ( *prende il coltello e si appresta a tagliare la carne. Fa comicamente alcuni tentativi, si alza sforzandosi di tagliare senza riuscirvi e poi*) "Ma n' gh'él mia un rasgòn?"
- CANDIDA :- "Esagerà"
- FELICE :- (*inizia lentamente a masticare*) "Am par da sgagnar dla goema"
- CANDIDA :- "Adman at prepari i tortéi cun la soeca"
- FELICE :- (*ironico*) "Al pütlet inveci cuspitòn tacà al sughet, cun la pulenta"
- CANDIDA :- "Ma sta mia dir dli balusadi.." (*affetuosa*) "Adman at gh'arè anca al bisulàn"
- FELICE :- (*meravigliato*) "E come mai?.. Cus'a gh'è sòta?"
- CANDIDA :- "Ma gnint.. L'è al toe proem dé ad pensiun.. e po sta mia a pansar a la pel grèspa.." (*sorniona*) "Un òm pin d' vòia ad laorar cmè tè.." (*si guarda attorno*) "A prupositt.. agh sarò da star un po' adrè a la casa.. quand a t'agh n'arè voia.."
- FELICE :- "E l'am pareva un po' strana.. toeta 'sta tiritera.. 'sti voltavia.. m'èt bèla che catà al laor par dopu?.. Per farmi passare il tempo libero?" (*quasi trasognato*) "Apena in pensiun a voi fa dli gabanèli che pasarò a la storia.. a voi metar la sveglia a sinc'ori e dopu tiraragh un bel sbarléf e vultaram da cl'atra banda"
- CANDIDA :- "Et capirè che bela sudisfasiu"
- FELICE :- (*proseguendo*) "E dopu, finalment, a pudrem far un qual viàs.. andare a l'estero.. fare una crociera.. in sal vapur"

- CANDIDA :- "Acsè as vé al gomit a toeti dü.. Quanti babli.." (*sospirando comprensiva*)  
 "Povr'al me òm.. con al fioel ch'al stüdia e con al mutuo dla casa e li spesi ad condomio"
- FELICE :- (*al pubblico*) "E acsé, caro Felice.. i t'ha sa fat capir l'antifuna.." (*alla moglie*) "Ma me a dseva d'andar con i vias urganisà.. an sa spend mia tant.. a gh'è di me culeghi ch'igh vò e sensa esar in pensiun.."

### SCENA III

*(Candida - Felice - Nando)*

- NANDO :- (*entra dall'esterno. Sui ventidue anni circa. Vestito casual. Ripone le chiavi in tasca*) "Ciao.. è pronto?"
- FELICE :- (*salace*) "No!.. Par snar l'è prest e par disnar, l'è tardi"
- CANDIDA :- (*con dolcezza, al figlio*) "Vatti a dare una sgorata alle mani che ti preparo"
- NANDO :- (*esce di scena andando alla toilette*)
- CANDIDA :- (*sottovoce al marito*) "Sta mia a tacàr.. làsal stà"
- FELICE :- "Tant al fo quel ch'al voel listes"
- NANDO :- (*rientra in scena e va a prendere posto a tavola*)
- FELICE :- "Che lavata sprint!" (*alla moglie*) "Dagh al menù.. an vres mia ch'al cambies ristorant"
- CANDIDA :- (*si avvicina al figlio e gli accarezza la testa*) "Per te ci sono cappelletti e.." (*guarda il marito che a sua volta l'osserva*)
- FELICE :- (*con conica ironia*) "Prosegui moglie"
- CANDIDA :- "...e.. una bella sogliola.." (*avviandosi in cucina e con fermezza*) "..che hai bisogno di fosforo.. TU!"
- FELICE :- (*con aria da sfottò*) "Poi c'è aragosta, caviale e.. vin dal pret"
- NANDO :- (*voltandosi verso la cucina*) "E va bene mamma.. porta quello che c'è.. se non c'è altro.."
- FELICE :- (*sobbalza comicamente*) "Se non c'è altro.." (*poi severo*) "A t'agh vrès a dla polenta cui sbrufadéi e cun dal buter zità par farat mia advantar un snoem"
- NANDO :- "E cosa vuole dire.. snoem?.. Mai sentito"
- FELICE :- "Schifiltoso.. almeno a credi che in italiano as dega acsé.. Insoma pin ad bàli.. Ah, ma quand a s'era pütlet me.."
- NANDO :- "Papà.. non ricominciare con ..'ai miei tempi.."
- CANDIDA :- (*rientra e posa il piatto davanti al figlio ed uno davanti a sé, poi si siede a sua volta di fronte al marito per mangiare il fegato*) "Buon appetito"
- NANDO :- (*apprestandosi a mangiare*) "Grazie"
- FELICE :- (*innervosito dalla risposta del figlio*) "Stamu a vedar ch'an pos gnanca parlar in casa mia.." (*amareggiato, scimmotta il figlio*) ".. non cominciare con 'ai miei tempi'.. e la Candida la gh'à sempar ragiòn.. in sal laòr tàsi.. in casa, tasi.. ma par cus'a m'if tot.. par un lucòt?"
- CANDIDA :- "E sta mia a esar sempar accsé narvòs"
- FELICE :- "E gira la roeda"
- CANDIDA :- (*al figlio, tanto per cambiar discorso*) "Ciavevi da fare all'università che hai fatto tardi?.. Hai perso il treno?"
- NANDO :- (*continuando a mangiare*) "C'era da fare un'autopsia.. Dovevi vedere in che condizioni aveva il fegato quel poveraccio"
- CANDIDA :- (*che stava per mettere in bocca un pezzo di fegato, fa le boccacce e resta con la bocca spalancata e forchetta a mezz'aria*)

- NANDO :- (proseguendo) "Era tutto pieno di.."
- CANDIDA :- (si porta la mano alla bocca, si alza di scatto e corre in bagno o in cucina)
- NANDO :- (al padre) "Ma che ha?"
- FELICE :- (allontanando da sé il piatto) "A ta m'al dmandi 'ncora!.. Ma at par gioest parlar du 'n'autopsia in s'an figà bel mars.. propri quand toe màdar l'è adrè magnar 'na ftina ad figà?.."
- NANDO :- "Eh, la mamma non avrebbe potuto studiare medicina"
- FELICE :- (semiserio) "Proprio medicina magari no.. la stüdia zà toeti i dé par far quadra li intràdi.. L'ares stüdià ben matematica.."
- CANDIDA :- (rientra lentamente tenendosi una mano sullo stomaco, osservata dai due, poi fa una smorfia di disgusto) "Beh.."
- NANDO :- "Ti ha dato fastidio quello che andavo dicendo sull'autopsia?"
- CANDIDA :- "Vè.. cambia caradòn se no mia fai venire ancora ingòsa"
- FELICE :- (al figlio) "Di soe.. l'è za un po' ca gh'ò di dulur da sta banda che.." (si tocca dalla parte del fegato) "Cosa dit clè?"
- NANDO :- (allunga una mano e palpa) "Che?"
- FELICE :- "Ahì vè.. va pian"
- NANDO :- "A sarò al figà"
- CANDIDA :- "Ma alura l'è 'n vési"
- FELICE :- "Vé.. quasi dutur.. varda ch'an sunt mia incora prunt par.. l'autopsia"
- NANDO :- (continua a mangiare) "Devi mangiare meno grassi.." (alza la bottiglia o fiasco di vino mostrandola al padre) "Bere meno alcoolici.."
- FELICE :- (interrompe ironizzando) "..mangiare roba avanzata.. riciclata.. parché me a sont ad boca tsevta.." (guarda la moglie che fa la seccata) "Acsè as risparmia.. Ansi.. a risparmiem" (accenna a se stesso e alla moglie)
- NANDO :- "Ma cosa c'entrano i soldi... A proposito, ho la macchina a secco"
- CANDIDA :- (guarda il marito come a dire: 'te l'avevo detto') "Eh!"
- FELICE :- "Al rimediu al gh'è.. Chi'n poel mia anda in caròsa.. al vò a pé"
- CANDIDA :- (interviene subitamente) "Per ora Nando.. devi avere pazienza"
- FELICE :- (guarda l'ora e si alza) "A gh'ò d'aver pasiensa anca mé.. parchè a vaghi in bicicleta"
- NANDO :- "Dai, che fra poche ore hai finito"
- CANDIDA :- (si alza a sua volta) "Non lo volete il caffè?" (inizia a sparecchiare ed esce)
- NANDO :- (salace) "No!.. Bisogna sparagnar"
- FELICE :- "Eco.. bravo.. se mai l'aqua dal café a tlà métì in dal serbatòi al post a dla bensina"
- NANDO :- "Pà.. quando prenderai la liquidazione?"
- FELICE :- (resta comicamente stupito e sospettoso) "Parchè.. Et za catà la manéra par sistemer toet.. Gh'et da far un investiment.. A gh'ò incora da firmaram et pensi za ad purtar via al mort?"
- CANDIDA :- (che stava rientrando) "E dopu at dì ch'al na s'interesa mia ad te"
- FELICE :- (sbotta con comicità) "Dagh 'na man anca tè.. sta mia a dasmangar, cara la me razdura, ca gh'em 'ncora da fnir ad pagar al mutuo dla casa.. t'am l'è det proema te no?.. Bisogna andar cun manera.. Pèrsach, fich e mlòn.. toeti la soe stagiùn.. siunò a s'armagn cun 'na man davanti e cl'atra da dré.. E po' a gh'è anca da pansar a toe madar.. che sa gh'em da tegnarla nuantar a siem bèla che sistemà"
- CANDIDA :- (affacciandata a sparecchiare) "A n'è mia incor det.. Intant la gh'à la soe pensiùn"
- FELICE :- "At capirè.. quélà di artigian.. che si magna inchoe i salta adman"

- CANDIDA :- "As poel dar clà staga incora da me fradèl, la gh'è stada fin adés" (*ritorna in cucina*)
- FELICE :- (*voltandosi verso la cucina*) "Acsè toe cügnada la l'infila dentar a la soe casabanca cla tegn da cat cmè 'na casafort"
- NANDO :- "Ma non divaghiamo per piacere..Io dicevo così perché quel catorcio di macchina non ce la fa più.. ci sarebbe da rifare l'avantreno e.."
- FELICE :- (*interrompendo*) "E at potevi anca vansar d'andar cuntra a un plàtan.. a ga scommetti ch'at seri con 'na qual duturina e che li man li n'era mia in sal vulant, né?"
- NANDO :- (*scrolla le spalle*) "..e poi.. è marcia sul fondo"
- CANDIDA :- (*rientrando*) "Al na dis mia mal al pütlét.. con 'na machina acsé.." (*come sentenziasse*) "..agh podrés sempar capitär quèl!"
- FELICE :- "Vè, Candida.. sta mia far trop la candida.. e stagħi mia a daragh 'na man a strusiar chi quatar bési ch'im darò.. e chi sò quand.. proema incora ad cuntài"
- NANDO :- "Ho visto una spyder che è un sogno..e non costa nemmeno tanto"
- FELICE :- (*ironico*) "Sa fes in tè a vardarési queli chi costa di poe.. perché, non compran-dole, risparmii di più!"
- CANDIDA :- "Nando.. lascia perdere.. ne riparliamo in un altro momento.. Ma ci saranno anche delle macchine che avranno un prezzo a portata di mano.. magari un buon usato"
- NANDO :- "Ma i miei compagni di università hanno quasi tutti delle macchine belle e io sempre quel bidone"
- FELICE :- (*sornione*) "Ecco bravo.. QUASI TUTTI e tu fai parte dei QUASI" (*severo*) "E poi.. dat na regulada parché nuantar an siem mia di barùn.. al fioel d'un me compagñ ad laòr al stüdia anca loe a l'università.. ma al n'ha gh'è mia i bras cürt cme tè.. al s'an guadagna..al vò in gir a far di mastirolin.. a vendor quèl in dli casi.. a far dli comisiòn e te fa cumpagn, s'at voe far muneda"
- NANDO :- (*risentito*) "Ma io mica ti ho chiesto qualcosa"
- CANDIDA :- "Al t'ha sul admandà quand l'è ch'at ciàpi la liquidaziòn"
- FELICE :- "Che ghègni fra toeti dü.. A far al cunt sensa l'òst als fa do volti cara mia.. toet a ven a tài, fin li òngi da plà l'ài" (*alla moglie*) .. stat mia far insgnà da cli do ma-gnagrépoli stüfaröeli da dlà, cli par spitar una tersa vedva"
- CANDIDA :- "Chi?.. La Nuniada e la Veronica?"
- FELICE :- "No, la Veronica e la Nuniada"
- CANDIDA :- "Ma sli vé par far do babli.. intant cl'i goecia .."
- FELICE :- "Poverine.. vengono a filosso.. Ma l'ha n'agh' vé l'artrosi in dla lengua?"
- CANDIDA :- "E sta mia scaldarat.. punsa"
- FELICE :- "Si. a punsi.. ciao a vaghi a laorà siunò a faghi tardi"
- CANDIDA :- "Inchoe l'è l'ültime dé ad laòr.. T'at potevi dar malà, no?"
- FELICE :- "L'è 'na quistìon ad prinsépi.. Me chi fat lé an i-ò mai fat" (*si avvia all'uscita*)
- NANDO :- "Ciao Pà.."
- FELICE :- "Ciau anca me e.. a m'arcmandi.. sta mia a cargar tropi sòchi in sal bidun, siunò bisognarà faragh anca al retrotreno" (*esce accompagnato dalla moglie*)

#### SCENA IV (*Candida – Nando*)

- CANDIDA :- (*porta le ultime cose in cucina*)
- NANDO :- (*osservando la madre che se ne va, si alza e va al telefono. Compone un numero parlando sottovoce tenendo sott'occhio la porta della cucina*) "Pronto?.. mi scusi

- signora, sono Nando.. Posso parlare con Graziella?.. Grazie” (*pausa*) “Pronto Graziella?.. Senti.. per quella cena che dovevamo fare al ristorante.. sai..”
- CANDIDA :- (*appare sull'uscio e sta ad ascoltare*)  
 NANDO :- “..sarà bene rinunciare perché.. perché arrivano dei parenti da fuori e..”  
 CANDIDA :- (*scena del caso*)  
 NANDO :- (*proseguendo*) “.. e mio padre ci tiene che ci sia anch’io.. sai come sono certe persone all’antica” (*pausa*) “Lo sai che te ne voglio no?.. Dispiace anche a me, credimi ma quando è ora di pranzo o di cena, per un motivo o per l’altro io non ci sono quasi mai. Figurati che oggi se l’è presa con me per questo. Ricordi che ci siamo attardati a Bologna.. e ora dovrò restare a casa, capisci?”  
 CANDIDA :- (*fa scena che le racconta grosse*)  
 NANDI :- “Sei adirata?.. No?.. Bene, ciao, ci vediamo domani” (*posa il ricevitore dopo aver mandato alcuni bacetti per telefono*)  
 CANDIDA :- (*si fa sentire che rientra in scena*) “Cus’ a gh’è ch’an vò mia?”  
 NANDO :- (*serio*) “Niente.. dovevo uscire con Graziella stasera ma..” (*sospirone*)  
 CANDIDA :- “ se devi uscire ‘uscì’ Tant at vè sempar foera quand a t’agh n’è vòja”  
 NANDO :- (*con aria sacrificale*) “..ho rinunciato!”  
 CANDIDA :- (*sorniona*) “E a t’è bagnà ‘na bèla soepa”  
 NANDO :- (*seccato*) “Ar sé stada a scoltar, nè?”  
 CANDIDA :- “Ma t’an parlavi mia tant sotvus vè..”  
 NANDO :- “Màma.. al so ch’ a fè di sacrifesi par faram stüdiar ma.. anch’io non posso tirarmi indietro in certe situazioni.. Fa presto il papà a fare certi paragoni con altri studenti.. Loro non frequentano mica l’ambiente che frequento io..”  
 CANDIDA :- (*con finta ingenuità*) “.. e non potresti cambiare frequentazione?”  
 NANDO :- (*spazientito*) “Ma mamma , il papà della mia ragazza è uno stimato osteologo”  
 CANDIDA :- “Che roba è?”  
 NANDO :- “Uno specialista delle ..delle ossa”  
 CANDIDA :- Anca al nostar bchèr”  
 NANDO :- “Ma cosa c’entra.. bel paragone con un macellaio.. Io devo fare la mia figura capisci? E se non posso farla devo inventare qualche scusa plausibile”  
 CANDIDA :- (*con finta commiserazione*) “Povrin.. am sa sc-ianca al coer” (*poi, interessata*)  
 “Ma i suoi di lei.. sono gente che.. insòma, stài ben?” (*mima i soldi*)  
 NANDO :- (*seccato*) “A pensi ad sé..An ghi’ ò mia cunta”  
 CANDIDA :- “E quand’è che ce la fai conoscere?”  
 NANDO :- (*guardandosi attorno*) “Ma non vorrai mica che la porti.. qui dentro, no?”  
 CANDIDA :- (*offesa*) “E perché?.. Cosa c’è qui dentro che non va?”  
 NANDO :- (*imbarazzato*) “Ma.. insomma..” (*cerca di far vedere la casa troppo modesta*)  
 CANDIDA :- “L’an sarò mia ‘na casa da siur.. viviamo in un condominio e non si saranno le chiappe di marmo.. ma l’è pulì e.. con òiu ad gumbét..” (*pausa*) “..e poi qui abbiamo anche la toilette” (*dire letteralmente*) “..quand’eravamo in campagna a s’andava ad foera.. E alla ‘toilette’ ci andranno bene anche loro.. anca si è siur..”  
 NANDO :- (*spazientito*) “Ma che razza di paragoni mi fai.. Cosa c’entra tutto questo?”  
 CANDIDA :- (*dispiaciuta*) “C’entra. Sicuro che c’entra , perché caru al me pütlet te at s’è nà in questa casa.. cerca di non dimenticarlo..” (*malinconica*) “Toe pàdar al n’ a gh’ à mia toeti i tort a èsar smorbà dli volti con tè.. Ades, perché a ta stüdi da dutur a tat senti un po’ trop impurtant” (*pausa*) “Me a dli volti at toeghi li part.. at sé al nostar oe-nich fioel, at capiré..” (*riprendendo una punta di orgoglio*) “Sircà ad migliorar in dla véta l’è gioest, ma dasmangar li propri urigini a n’è mia unest.. E s’at frequenti

- certi ambient un po' trop in elt, stat mia da montar la testa parché.. se la bicicleta l'è trop elta, as vé zò e as munta in v'oena poe sé bàsa, siunò as casca par tera e as rump la soeca”
- NANDO :- “Ma io e Graziella ci vogliamo bene”  
 CANDIDA :- “E se è così non i sono problemi.. Capirà e ti apprezzerà per quel che sei..” (*siede accanto al figlio*) “E apprezzerà anche la tua famiglia”
- NANDO :- (*serio*) “Dovevo andare fuori a cena con lei e degli amici..”  
 CANDIDA :- (*rassegnata prende il borsellino dalla tasca del grembiule*) “E quant agh voel?”  
 NANDO :- (*speranzoso*) “Ma.. non saprei.. sulle sessantamila.. più o meno..”  
 CANDIDA :- (*richiudendo rapidamente il borsellino*) “Eh?..quant?”  
 NANDO :- “Più o meno.. se rinunciamo all'antipasto”  
 CANDIDA :- (*rimettendo in saccoccia il borsellino*) “A sarà mei ch'at rinunci anca a ch'iatar past”  
 NANDO :- (*scornato*) “Lo sapevo!”  
 CANDIDA :- “A n'è mia par vultar la solita mnestra ma.. i stüdi i costa e.. chi's magna li candel.. a caga i stopin!”
- NANDO :- (*indispettito*) “Presto finirò gli studi e vi rimborserò!”  
 CANDIDA :- “Ma cusa voet rimbursar..tsè.. al rimbursa loe. Nisün at rinfacia gnint..L'è poe sé facil che ‘na madar la daga da magnar a dies fioeil che dies fioeil a ‘na madar.. Nuantar a siem ben cuntent ca ta stüdi.. e at sé anca braf.. siunò at'aresum catà un laor..” (*guardando un po' ironicamente il ragazzo*) “..magari da sotcaldera.. Ca ta stüdi l'è anca la nostra sudisfasiòn.. A volti, a traves i fioeil, a vivem quel ca n'em mia podü far nuantar.. Ma caru al me Nando.. a l'osél ingord agh crèpa al gòs”
- NANDO :- (*incavolato*) “Va ben, va ben.. gnint predichi par piaser..” (*indossa la giacchetta e si avvia all'uscita*) “A vaghi foera.. ciau” (*esce*)  
 CANDIDA :- (*con malinconia*) “Eh.. cun i fioeil i strolich in manca mai” (*si avvia al telefono e compone un numero*) “Ciau mama, com'a stet?” (*pausa*) “Cusa veut mai.. l'è anca l'età e i dulur i vé a toeti..” (*pausa*) “Sl'è par Felice at poe vegnar quand at voe.. in un modu o in cl'atar as rangiare.. la casa l'è quel cl'è ma a n'at mandem mia ad sicür al ricovar..” (*pausa*) “Ah, a costa poe sé al ricovar che mantegnart in casa.. S'at sent me maré alt manda a Bgòs soebit” (*pausa*) “Stat mia rabir, at vidré che quèl a mitarem soe” (*pausa*) “Va ben.. ciau” (*posa il ricevitore. Suonano alla porta e va ad aprire*)

## SCENA V

*(Candida – Nosent)*

- NOSENT :- (*appare sull'uscio Innocenzo Maretta, studente dell'età di Nando. Ha un borsone con della merce da vendere*) “Siura.. cl'am compra quèl” (*mostra la borsa*)  
 CANDIDA :- “A gh'ares bisogn ad vendar, àtarché cumprar”  
 NOSENT :- “Mi faccia entrare.. le mostro il materiale”  
 CANDIDA :- “Ch'al varda.. a né mia par difidensa ma sal.. da ‘sti temp..”  
 NOSENT :- “Mi compri qualche saponetta.. tant par guadagnaram la giurnada”  
 CANDIDA :- “E va ben.. ch'al vegna dentar.. ma solo perché mi è simpatico”  
 NOSENT :- “A capési c'l'è mei esare prédent.. an süced a toeti i color da sti temp e.. tanta gent l'am séra la porta in facia.. Me a faghi ch'al laor par mantegnam i stüdi.. per pesar meno sulla mia famiglia”  
 CANDIDA :- (*incuriosita*) “Ma.. cusa stüdial.. parchè.. ch'al na s'ofenda mia ma.. a vardaral am par ch'al stüdia par vivar..”

- NOSENT :- "Studio medicina"  
 CANDIDA :- (*stupita*) "Anche lei?"  
 NOSENT :- (*stupito a sua volta*) "Perché..? Studia medicina anche lei?"  
 CANDIDA :- "Oh.. agh mancares àtar.. io ci ho la quinta elementare.. L'è me fioel ch'al studia.. fa l'ultimo anno a Bologna" (*compiaciuta*) "Si chiama Ferdinando Falavigna"  
 NOSENT :- (*senza troppo entusiasmo*) "Ah.. il Nando.."  
 CANDIDA :- (*contenta*) "Lo conosce?"  
 NOSENT :- (*c.s.*) "Sì.. Credo che mio padre conosca suo marito.. che lavorino assieme.."  
 CANDIDA :- "Cl'am scüsa.. com'èl ad nom?"  
 NOSENT :- "Innocenzo Maretta.."  
 CANDIDA :- "Ah.. Al fioel ad Giacom Marèt.. Ma si senti" (*indica la sedia*) "..su quella scragna"  
 NOSENT :- (*esegue*) "Grazie"  
 CANDIDA :- (*osservando che il ragazzo non apre la borsa*) ".. an vendal poe?"  
 NOSENT :- (*imbarazzato*) "Ma.. a n'am par mia al casu.."  
 CANDIDA :- (*che ha compreso*) "Ch'al n'as senta mia imbarasà. L'am fàga vedar la mercansia"  
 NOSENT :- (*apre la borsa, e porge un pacchettino*) "Tenga.. sono due saponette.. glie ne faccio omaggio"  
 CANDIDA :- "E al sta fresh s'al vend a sta manera" (*prende il borsellino e porge dei soldi*)  
 "Ch'al tegna.."  
 NOSENT :- (*prendendoli*) "Ma i-è tropi"  
 CANDIDA :- "Al so anca mé.. i n'am crés mia.. Ma li tenga lo stesso"  
 NOSENT :- (*confuso*) "Grazie.. Beh ora.. se permette.. tolgo il disturbo" (*si alza*)  
 CANDIDA :- "Ma stia un po' sintato che babliamo un cicinin" (*cercando che dire*) "E.. come vanno gli studi?"  
 NOSENT :- "Insomma.. faccio del mio meglio"  
 CANDIDA :- "Ma se va in giro da un paese all'altro.. quand'èl ch'al stüdia?"  
 NOSENT :- "Quand a pòsi "  
 CANDIDA :- (*cercando di interrogarlo con noncuranza*) "E.. ch'alm déga..ce l'ha la morosa?"  
 NOSENT :- "Chi.. mè?"  
 CANDIDA :- "E chi siunò?.. Agh siem in dü e io la morosa non ce l'ho"  
 NOSENT :- (*tergiversando*) "No, non ce l'ho"  
 CANDIDA :- (*incredula*) "Mah!.. A sarò.. E mio figlio come va negli studi?"  
 NOSENT :- "Per quanto ne so, direi bene.. E' un ragazzo intelligente"  
 CANDIDA :- (*di botto*) "Tutto sua madre" (*riprendendosi*) "E.. dica un po'.. siete amici?"  
 NOSENT :- "Chi?.. Intende dire io e suo figlio?"  
 CANDIDA :- (*spazientendosi*) "No.. lei e al pret ad Codsòt.. Su che ha capito benissimo"  
 NOSENT :- "Beh.. proprio amici non direi.. Ci salutiamo, ecco tutto"  
 CANDIDA :- "Meno male ch'af salüté" (*pausa*) "Non ha amici?"  
 NOSENT :- "Sì, qualchidün..ma quasi toeti i frequenta ambient.. divers dal méee mé..an gh'ò mia temp.."  
 CANDIDA :- (*si alza*) "Eh.. a capési.. anca me fioel al n'a gh'ares mia cal temp lé.. Però.. al l'ha catà listes" (*scruta ancora il ragazzo*) "Ma èl propria sicür.. di non avere la morosa?"  
 NOSENT :- "Come mai ancora questa domanda?"  
 CANDIDA :- "Parché al sa sméia.. come una goccia d'acqua.. a v'ün ch'ò vesta tacà a me neuda quand a sont' andada al marcà a Süséra.."  
 NOSENT :- "Ci deve essere un errore.. Ma ades.. a gh'arés propria d'andar via" (*si alza*)

- CANDIDA :- (*accompagnandolo alla porta*) “Ch’al staga ben e.. ch’al vegna incora.. faremo altre due bàgole”  
 NOSENT :- (*sulle spine*) “D’accordi siura.. a gnirò.. arvedas..” (*esce sveltamente*)

### SCENA VI

*(Candida – Cunsulada)*

- CANDIDA :- “Eh..al na mla conta mia gioesta” (*suonano alla porta*) “Al vurò vendar dli atri savunéti” (*va ad aprire*)  
 CUNSULADA:- (*madre di Candida, sulla settantina, vestita demodé, con veletta e cappellino, bastone da passeggiio. Entra con giovanil baldanza*) “Ciau.. Pòsia vegnar dentar?”  
 CANDIDA :- (*che se l’è vista sfrecciare davanti*) “Uramai at sé bela che gnüda dentar.. Ciau, né? E come mai za ché?.. As siema ‘pena santüdi par telefono..”  
 CUNSULADA:- (*con decisione e cipiglio; usa al comando*) “Am son fata compagnar in machina da Snes. .Ma.. dim un po’.. chi era ch’al zuvnòt ch’ò vest vegnar foera da’d ché?.. Ricevat i sgarsulin in casa instant ch’an gh’è mia toe maré?”  
 CANDIDA :- “Ma cosa vet a catà foera.. L’era ün ch’al vò in gir a vendar in dli casi”  
 CUNSULADA:- (*c.s.*) “Ma.. a sarò com’at di te..” (*la guarda fiera*) “Vè.. ho ciapà ‘na decision. Mè, a vegni a star che, con te!”  
 CANDIDA :- (*imbarazzata*) “Ma mama a t’è decis acsé toet in d’an culp sensa gnanca sentar Felice?”  
 CUNSULADA:- (*sempre decisa*) “Oh.. al Felice al sarò ben felice dla noeua sistemasiun”  
 CANDIDA :- (*preoccupata*) “Chi sa par quant temp al rastarò .. Felice..”  
 CUNSULADA:- (*redarguendola*) “Oh.. ma insòma.. al n’ a gh’armét mia in fond.. parché cun me a vé anca la me casabanca”  
 CANDIDA :- “Anca quéla!”  
 CUNSULADA:- (*con teatralità*) “In doa a vò Pedar a vò anca Paul..Lè dentar a gh’è toeti li me sostansi.. al me òr.. la roba ch’ò salva dai bombardament a Verona temp ad guèra.. roba cla sarò ad ch’im tè dacat.. roba di valore mia cara.. Dal resta l’as ciama casabanca, ovvero cassa – banca.. Capito le due parole figliola?” (*mima*)  
 CANDIDA :- (*un po’ scocciata*) “Ma mama..”  
 CUNSULADA:- (*interpretando la risposta a modo suo*) “Ma che mama e mama stam mia a ringraziar.. al faghi luntera..”  
 CANDIDA :- (*con umorismo.. nero*) “Ades sentat e spitema Felice e.. sperema ben”  
 CUNSULADA:- (*siede tenendo le mani sul pomolo del bastone*) “E.. quand’el ch’al fnès ad laorar?”  
 CANDIDA :- “Inchoe l’è l’ültim dé”  
 CUNSULADA:- “.. ‘n poelal mia laorar incora pr’un po?”  
 CANDIDA :- (*sorpresa*) “E parché po’?”  
 CUNSULADA:- “Parchè a mè i òm in casa ch’in gh’ha gnint da far im do fastìdi”  
 CANDIDA :- “O.. sl’è par cul lé.. agh n’è di laor da far in casa.. A gh’è da tirar via al smalt in cusina e metagh li piastréli.. a gh’è da dar al color ai moer.. Al gh’n’ha da cavars la vòja”  
 CUNSULADA:- (*sempre con aria di comando*) “Bene!.. I òm bisogna tegni sempar a master siunò i fò tribùlar e.. “(*quasi sottovoce*) “..i rump li bàli!”

### SCENA VII

*(Candida – Cunsulada – Nuniada – Veronica)*

*(Suonano alla porta e Candida va ad aprire. Sono Veronica e Nuniada)*

- VERONICA :- “Disturbémia?”

CANDIDA :- (*senza entusiasmo*) "No, no.. gnì poer dentar"

VERONICA e NUNSIADA:- (*entrano, si avvedono di Consolata e salutano con un accenno del capo*)

CANDIDA :- "Me madar a la conosì, vera?"

NUNSIADA :- (*con voce tremolante*) "Bongioran siura Cunsulada.. "

VERONICA :- (*proseguendo*) "... stef ben?"

CUNSULADA:- (*con cipiglio*) "Ma.. sif mantuani o pramsan imparentà con i genoes?"

NUNSIÀ :- "Parché?"

CUNSULADA:- (*rapida*) "Parchè.. par sparagnar in sli paroli a parlè un po' pr'oena"

CANDIDA :- (*deviando il dire*) "Gh'è 'na qual novità?" (*ironica*) "E' mort qualchidün?"

VERONICA:- (*con aria fortemente contrita*) "Propia acsè.. E' mort.."

NUNSIADA :- (*proseguendo*) "... al siur Fortünà..."

CUNSULADA:- (*salace*) "Al n'è mia sta tan fortünà!"

CANDIDA :- (*sorpresa*) "Al maré dla Delaide?"

VERONICA :- "Propria liloe, povrin.." (*petulando*) "Va ben che i soe an al gh'ieva"

NUNSIADA :- "Stantasinch"

CUNSULADA:- (*facendo le corna*) "L'era incora zoan.. atarché vèc.. a m'al savrì dir.." (*salace*)  
"..s'agh'rivè" (*annuisce soddisfatta come a dire: Ciàpa lè*)

CANDIDA :- "Povra Delaide"

CUNSULADA:- "Poar Fortünà.. lé la gh'é, loe inveci no!"

VERONICA :- (*con aria funerea*) "E acsè ades.. a siem za tre vedvi in dal cunduminio.."

CANDIDA :- (*fa anch'essa le corna per scaramanzia*) "Ehm.. vrif dal café?"

CUNSULADA:- (*guarda severamente la figlia disapprovando. Se ne avvedono le due amiche*)

NUNSIADA :- (*sempre con voce tremolante e interrogando con lo sguardo Veronica*) "Eco.. ve-  
rament.."

VERONICA:- (*avviandosi alla porta*) "Alvem al distürb"

NUNSIADA :- "Stè ben Cunsulada"

CUNSULADA:- (*con malagrazia*) "L'è me intensiùn, gracie"

VERONICA :- "Arvedas"

NUNSIADA :- (*sull'uscio, a Candida*) "Vét al Rosàri?"

CANDIDA :- "A che ura?"

VERONICA :- "Stasira, dop séna"

CANDIDA :- "S'à pòsi a faghi 'na scapàda.. Ciau.." (*richiude l'uscio*)

### SCENA VIII (Candida - Cunsulada)

CUNSULADA:- "E te at frequenti cli taramplàni lé?.. Serca d'an smiàrat mia"

CANDIDA :- "Iè do bravi vsini 'd casa.. Li par un po' indré 'd cotüra ma.. lé al soe modo ad  
far.. li m'è fisionadi.. Povrini iè armasi vedvi prest.."

CUNSULADA:- "Li gh'ha 'na vòia d'armagnar vedvi ad n'atr'òm cla s'agh les in dla facia"

CANDIDA :- "Me a n'am sont mai acorta"

CUNSULADA:- "Parché a t'an sé mia disgnalada cme mé.. Li gh'ha la stesa facia ad quéla cl'ha  
mandà in dla büsa toe padar.. Che 'l Signur l'am pardona.."

CANDIDA :- (*alterandosi*) "Lasa sta me padar.. almen ch'al riposa in doa cl'é" (*cambiando di-  
scorso*) "E l'ora.. set decisa?.. At fermat propria che?"

CUNSULADA:- "E in doa voet ca vaga.. Me noera l'ha mla det ciaér e net.. l'ha det cl'è stoefa e  
che.." (*con noncuranza*) "... in ca sua l'agh voel cmandar lé.. Figürat.. come se mé  
a vules intrigaram in di soe fat.. Propria mè.. e che in fond.." (*sorniona*) "... a gh'ho

anca ‘n’atra fioela cla sarem ben contenta ad toeram in ca sua.. e così.. eccomi qua! Contenta?”

CANDIDA :- (comica) “An vdeva l’ura.. Ma.. gh’et det a dla casabanca?”

CUNSULADA:- “As capes ca gl’ho det.. ma ad quel ch’ha gh’è dentar in bëca gnint..” (con irruente malagrazia) “E se anca te at fési dal stes parer.. me.. a lasi toet.. alle suore Pie Discipole del Divin Maestro”

CANDIDA :- “Cl’i sarès pran cumenti.. At gh’è tropa fantasia. Ades spitem al Felice e dopo vidrem ad sistemarat pr’al méi”

### SCENA IX

(*Candida – Cunsulada – Felice*)

FELICE :- (entra in casa con passo lento e stanco. Saluta la moglie. E’ mogio e non si avvede della suocera) “Ciau..”

CANDIDA :- (avvedendosi del viso scuro del marito) “Cusa gh’èt?.. At sé smort cmé un linsöel” (si avvicina apprensiva coprendole la vista della suocera)

CUNSULADA :- “Felice.. tam par mia tant felice”

FELICE :- (triste) “Oh.. Cunsulada.. al l’èa mia vésta.. A sunt un po’ in tiradùra”

CANDIDA :- “At sentat poch ben?”

FELICE :- (si siede spossato) “A saré mei”

CANDIDA :- “Oh, Signur banadet.. Ma cusa gh’èt?.. T’at sé imaginà parché adman at sé in pensiùn?.. Pr’i toe compagn ad laòr?”

FELICE :- “Quèla la sares stada cumusion..” (adirato) “La mia l’è RABIA!”

CUNSULADA:- (alla figlia) “Ma.. sal za ad mé?”

CANDIDA :- (alla madre) “Ma no..” (premurosa, al marito) “Ma.. alora?”

FELICE :- (triste ed incredulo) “Ho vest Nando..”

CANDIDA :- (interrompendo apprensiva) “S’èl fat mal con la machina?”

FELICE :- “Ma no.. L’era con ‘na pütèla.. fin ‘na béla fioela..”

CUNSULADA:- “L’è cmè soe nònna.. agh pias li robi béli..”

FELICE :- (proseguendo) “Mè a s’era vastì da laòr.. un po’ impiastrasent.. t’al sé com l’è.. A s’era a dré vüdar un pòs negar quand, propria lé davanti a vedi Nando con cla pütèla e a l’ho salütà..”

CANDIDA :- “E dopu?”

FELICE :- (col magone) “E dopu.. dopu al m’ha apena rispost, a dent stricà, con un ‘buongiorno’ e ho santü la bagaiéta cla dmandava chi s’era mé..”

CANDIDA :- “Vò avanti”

FELICE :- (sempre immagonato) “..ho santù quel cal gh’ha det.. gnanca sa fesi un poch ad bun.. <Niente.. è un vicino di casa...>!”

CUNSULADA:- “Am par fin d’impusebul che me neù..”

CANDIDA :- (cerca di zittire la madre) “Mama..” (a Felice) “Set sicür d’aver santü ben?”

FELICE :- “A sarò pin ad dulur p’ral laor in d’lümidotà ma a n’am sont mai acort d’esar anca surd. Magari al fésia stà” (pausa) “Et capì mojer? E nuantar ca s’alvem la pel par faral advantà.. acsé”

CUNSULADA:- “Stagh mia a pansar soe Felice.. Al l’arò fat sensa pansaragh a sura”

FELICE :- “A diral però al gh’èa pansà” (si alza sconsolato, e con amarezza dice) “L’era mei ch’al fes andà a far al magnàn.. acsè l’imparava cusa voel dir aver i cài in dli man”

CUNSULADA:- (capisce non essere la giornata adatta per fermarsi. Si alza) “Ben Candida.. mè a vaghi.. as vidrem ‘n’atra volta”

CANDIDA :- “Ma.. a n’at fermat mia?”

CUNSULADA :- (*avviandosi alla porta*) “L’è mei ad no.. ‘na disgrasia par volta.. pr’inchoe al n’ha vü a sé..” (*al genero*) “Ciau Felice.. e statla mia a toer.. at vidrè che quand a vé al t’admandarò scüsa..” (*avvicinandosi a lui, con salacità*) “Ma anca tè.. bana-det òm.. vegnar foera da ‘na büsa impiastrisen, propri dinans a toe fioel.. eh..”

FELICE :- (*nervoso*) “Vardè nònna.. cl’è mei vegnar foer da ‘na büsa poetost ch’andaragh!”

CUNSULADA :- (*gira rapidamente i tacchi ed apre la porta*) “Ciau..” (*alla figlia*) “Ciau..” (*esce*)

CANDIDA :- (*dopo aver chiuso la porta si avvicina amorevolmente al marito accompagnandolo dolcemente verso il bagno*) “Dài ch’at prepari un bel bagn cald.. Dopo at séni e t’at vé a punsar che.. adman.. a cumincia na noeva véta!”

(*ESCONO MESTAMENTE DI SCENA MENTRE IL SIPARIO SI CHIUDE*)

## **FINE DEL PRIMO ATTO**

## **ATTO SECONDO**

Stessa scena del primo atto

### **SCENA I**

(*Felice – Candida*)

FELICE :- (*è seduto sotto una fioca luce. Sta sorseggiando un caffè*)

CANDIDA :- (*entra in scena in camicia da notte o vestaglia. Al marito con dolcezza*) “Ma. Fe-  
lice.. l’è sul sinch’uri e at sé za in pé.. Ades at sé in pensiùn.. vé a let, soe..”

FELICE :- (*serio*) “An son mia bun.. Quarant’an cham levi soe cun li galìni e am pareva ad  
dover andar a laorar inveci.. a m’è gnü in ment ch’an gh’ò poe d’andaragh..”

- CANDIDA :- "Fa cunt d'èsar in fèrii.. Quand at s'eri in vacansa a ta stavi a let e at vultavi galò.. a n'at gneva gnanca in ament a laor.."
- FELICE :- "A n'è mia tant facil far cunt d'èsar in fèrii.. An gh'ò poe d'andaragh capésat?" (*si alza e passeggiata*) "Am viarò.. pianin pianin.."
- CANDIDA :- "Bene.. ma ades vé a let cl'è incora scûr"
- FELICE :- "Uramai a sunt alvà.. A vaghi a toer al giornal e 'na chisulina"
- CANDIDA :- (*rassegnata*) "Fa com'at voe.." (*insospettita*) "Sta mia andar a vedar i toe cumpagn ad laor né?.. T'an farési mia 'na béla figüra.. specialment al proem dé ad pensiùn"
- FELICE :- "No.. Ansi.. a toeghi la càna da pesca e'l bartavél da Tenore, in dla barchésa.. A vaghi a Po a pascar"
- CANDIDA :- (*ironica*) "Sì.. a dar da magnà al pes-gat" (*pausa*) "Ma dopu.. quand a t'agh'n'è vöia.." (*accenna alla casa*) "...a gh'è sempar d'andar a dré a la casa.."
- FELICE :- "Ma sì.. a gh'è temp.. A vaghi a toer la bicicléta.. Ciau" (*si avvia all'uscita*)
- CANDIDA :- (*va a richiudere l'uscio*) "Ciau.. vé prest" (*esce di scena al buio*)

### SCENA II

(*Candida – Nando*)

- (*le luci si rialzano lentamente. Nando è seduto con un libro in mano*)
- CANDIDA :- (*dalla cucina*) "Ma a toe padar.. t'an dovevi mia diragh acse"
- NANDO :- "Se ti ho detto che gli ho chiesto scusa. Non volevo dirgli così..ma me lo sono visto sbucare improvvisamente fuori da quel buco come un fantasma, toet sporch e nuantar a sierum ben vastì; non mi sono sentito di dirle che quello era mio padre"
- CANDIDA :- (*entra in scena*) "Era tuo padre e non .. QUELLO"
- NANDO :- (*spazientendosi*) "Ma non sapevo che avesse sentito e poi.. gli ho chiesto scusa" (*si alzando di scatto, prende e si mette il giubbotto*) "Abbi pazienza.. vado da Graziella a studiare" (*apre l'uscio*)
- CANDIDA :- "E 'n poet mia stüdiar a casa sensa far sempar toeti chi chilometri e strüsiar la bensina?.. E serca d'alvarat poe sé prest la matina che i linsoei cald i fò vegnar li soepi frédi"
- NANDO :- "Ciao" (*esce*)
- CANDIDA :- "Al fa anca al presuntuos.."

### SCENA III

(*Candida – Felice*)

- FELICE :- (*entra con un giornale*)
- CANDIDA :- "Ciau.. et vest Nando?"
- FELICE :- "Sì.. al m'ea zà admandà scüsa dal soe cumpurtament"
- CANDIDA :- "In do éi i pés?"
- FELICE :- "Gnanca v'ün.. as ved ca n'era mia giornada.. Ah, proema ch'am dasmenga.. tanti saloet da Marét"
- CANDIDA :- "Cal Marét ch'al gh'à al fioel ch'al stüdia e ch'al vò in gir a vendar?"
- FELICE :- (*siede ed apre il giornale*) "Mè, ad Marét o cnòsi sul quél"
- CANDIDA :- (*con finta severità*) "At sé andà fin lò a vedar i toe cumpagn ad laor.. Al so anca mé che i pés in bocava mia"
- FELICE :- (*imbarazzato*) "Beh.. a son pasà da dlò par casu.."
- CANDIDA :- (*ironica*) "Sì.. par casu.. An saveva mia che 'l Po al pases anca da Rasoel.."

- FELICE :- "E va ben.. che filümina.. a sont andà a Po, ma sicome i pés invéci che vegrar da me i andava da ch'iatar a sunt andà a far un girtin in bicicléta.." (*cambiando tono*) "Ma set che s'an gh'andava mia i n'era mia bun ad giüsttar al camion dla spasadüra?.. A s'era ingatià toet al master dal muturin ad sulevament.."
- CANDIDA :- (*salace*) "E meno male cat sé andà te, siunò i sarès incora a Rasoel.. Va a fnir ch'it riciamma in sarvesi.. Come essere indispensabile.."
- FELICE :- (*girando il dito a mo' di puntina di grammofono*) "Et fnì ad girà la puntina?.."
- CANDIDA :- (*scrolla il capo e si avvia a scopare per terra*)
- FELICE :- (*scorgendo le notizie del giornale*) "Ma varda te che roba.. vat a fidar di dutur"
- CANDIDA :- "Chi è mort?"
- FELICE :- "Al dé d'inchoe an süced a toeti i culur.. 'sculta..'" (*legge*) "Noto medico specialista arrestato" (*commento*) "Sperem che 'na volta ciapà la laurea al pütlet al na faga mia dli balusàdi" (*legge*) "..la laurea sarebbe costata alcuni milioni. Nel corso delle indagini su presunti medici dentisti ed a seguito di ulteriori accertamenti, è emerso che il presunto medico G. F. ..." (*commento*) "G. F.?.. I met sul li inisiali" (*legge*) "..non ha mai portato a termine gli studi intrapresi in gioventù.. Il noto 'specialista'.." (*commento*) "I-à mes 'specialista' in mes a li virgoléti.." (*legge*) "..esercitava da anni nell'ospedale di.." (*viene inerrotto dal campanello della porta che suona*)
- CANDIDA :- (*va ad aprire*) "Oh, siur aministradur.. ch'al vegna poer dentar"

## SCENA IV

*(Candida – Felice – Ranfin)*

- RANFIN :- (*entra. Sulla quarantina o poco più. Tipo untuoso. Ha una cartella*) "Bongioran siur Falavegna.. scüsè al distürb ma.. a gh'ò 'd bisogn ad parlaragh"
- FELICE :- "Al distürb l'è al mal.. Sintef poer siur Ranfin" (*prende la sedia porta da Candida*)
- CANDIDA :- "Af lasi parlàr.. tant a vaghi a far i me master"
- RANFIN :- "Cla faga cunt d'ésar in casa sua" (*posa la cartella sul tavolo*)
- CANDIDA :- (*con ironia*) "Grasie.. a farò cunt.." (*esce verso la cucina*)
- RANFIN :- (*estrae un foglio dalla cartella*) "Eco la quistòn"
- FELICE :- "A n'agh sarò mia da pagar incora, nè?"
- RANFIN :- "No, no.. Pr'ades no.. A vrea discütar con voe ad do robi.. v'oena l'è che.. vest ca si in pensiùn a quant ho savü.."
- FELICE :- "Che saièta.. Agh sont apena andà. L'hai za det par aradio?"
- RANFIN :- "No, no.. e alora an gh'arì gnint da far e.. avres far 'na prupusta a la prossima assemblea dal condominio, par farav advantar consilier acsè.." (*con sottile intenzione*)  
"..agh podres esar la manera ad far un qual laorsin in dal condominio.. s'am dè un coec.." (*con aria da cospiratore*) "..n'aoet par far pasar di laor che.. me a pensi IN-DI-SPEN-SA-BIL.."
- FELICE :- (*affatto entusiasta*) "Ah!.. E.. che laor a sarési..?"
- RANFIN : "Proema ad toet agh sares da rifar al lüsnaròn"
- FELICE :- "Ma a gh'è sta fat quèl a l'an pasà"
- RANFIN :- "I det gioest. A gh'è sta fat quèl e mia 'na vera riparasion.. agh voel la sustitusiòn con v'ün noe"
- FELICE :- "An s'poel mia rimandàr?"
- RANFIN :- (*menagramo*) "Ma mitì al casu che intant ca saré l'oes af casca in cò dal calsinàs, par mia dir ad pés.. chi'f paga?"
- FELICE :- (*facendo le corna*) "Sperema ch'an casca gnint.. quèl a gh'è sta fat"

- RANFIN :- "Sperema poer ma.. a gh'è anca l'impiant a dla lüs.. vèc.. toet da rifar, as capés.. a gh'è anca da cambiar li lampadini che dli volti li barlòcia, li si impésa e li s'asmorta da par lor.."
- FELICE :- (*scherzando*) "A impiarém un solfanèl"
- RANFIN :- "Voe a scarsé ma.. se par caso, intant ch'andè zo par li scali, toet in dan colp a salta l'impiant a dla lüs agh sarés lé in aguato, prunt, al perecol, al res-c da s-cian- caras al copin e.."
- FELICE :- (*interrompendo e facendo ancora le cona*) "Tiè!"
- RANFIN :- "A fava sul n'esempi"
- FELICE :- "Bel'esempi; graside"
- RANFIN :- ".. par faraf capir l'ürgensa di laor da far"
- FELICE :- "Ma vacca pita!.. Al perecol el sempar lè in.. aguato par me?" (*ironico*) "As podres anca dar..sempar par modu ad dir..che intant ca gnì a daram sti béli nutisi l'asensur al s'a s-cianca in fond a li scali.. as tocarés ad numinar un noef aministrador"
- RANFIN :- "Ma l'era sol par far un'esempi" (*interessato*) "As podresum metar d'accordi..im telefon a toeti i moment.. in n'am lasa mai tranquilo"
- FELICE :- "Bravo. Acsé, quand a gh'è di strolich, i ve da me.. vest ca ga staghi ad casa"
- RANFIN :- "Ma questa al n'a gh'intra mia..L'è par la sicürésa dla gent ch'am daghi da far, parché, com'af deghi incora.. se par casu.. par disgrasia.."
- FELICE :- (*facendo sempre le corna*) "Eh, no eh?.. Ades basta.."
- RANFIN :- "E 'lòra?"
- FELICE :- "Alora, cosa.."
- RANFIN :- "Pòsia far al vostar nom come cunsilier?"
- FELICE :- "La pruposta a pudi anca farla, ma pr'al rest a decidarò l'asemblea"
- RANFIN :- (*alzandosi piuttoso scontentato*) " Va ben.. parchè..." (*guardandosi attorno, con aria misteriosa*) "..ares bèla catà la dita cla fares i laor.."
- FELICE :- "Ah, ma a l'ho ben capida.. A voel dir ch'an catari un'atra.."
- RANFIN :- (*sospirando*) "Alora. d'accordi..af farò saver cmè 'l solit quand agh sarò l'asemblea" (*si avvia alla porta accompagnato da Felice*) "Ste ben"
- FELICE :- "Arvedas" (*apre la porta e Ranfin esce*)

## SCENA V

*(Felice – Candida – Nuniada)*

- FELICE :- (*va a sedersi ed apre il giornale*) "A m'è pasà la vöia ad lésar.." (*lo ripone*)
- CANDIDA :- (*entra dalla cucina, pronta per uscire*) "Felice, a vaghi in cooperativa a comprare stet in casa?"
- FELICE :- "As poel dar.."
- CANDIDA :- "Alora varda in dal casòn.. a gh'è un ras-cin.. almen at cominci a far quèl, dal momento che.."
- FELICE :- (*interrompendo*) "...at sé in pensiun e t'an se cusa far.. Am ve voia d'andar in café"
- CANDIDA :- "Sì u no?.. Sa ta stè in casa avansi d'andar a sircar in doa ho mes li ciaf.."
- FELICE :- "A staghi in casa.. vò poer a cumprar"
- CANDIDA :- (*apre l'uscio ed escendo*) "Ciau"
- FELICE :- "Ciau.." (*un attimo di pensamento e poi*) "Curàgio.. andem a cuminciar 'na noeua véta.." (*si avvia alla cucina quando trilla il telefono. Va a rispondere*) "Pronto?.. Chi?.. Ah, sì.. a son mé.. Falavigna Felice" (*pausa*) "Devo passare all'ufficio del personale per precisazioni?.." (*suonano alla porta*) "Ch'al scüsa un moment.. i m'ha sonà a la porta.." (*posa il ricevitore e va ad aprire. E' Nuniada*)

- NUNSIADA :- "Oh, siur pensionà.. Pòsia vegrar dentar?"
- FELICE :- "Gnì poer.. scüsè un moment.. a sont al telefono"
- NUNSIADA :- "Fè poer" (*si siede e prende il giornale, dandovi un'occhiata*)
- FELICE :- (*riprende il telefono*) "Pronto?.. A son ché.. Gh'ontia da vegrar ades?" (*pausa*) "Un minüt e a son lè.. a staghi darent al municipio" (*posa il ricevitore e poi a Ninsiada*) "Vreuf quèl?.. La Candida l'è andada a cumprar.. a sunt da par me"
- NUNSIADA :- (*alzandosi con precipitazione*) "Ah, ma alora a sarà mei ca vaga" (*si avvia all'uscita*) "A turni quand a vé la Candida"
- FELICE :- (*le sbarra il passo*) "Un moment.. vest ch'an gh'è mia me moier.. af podresu firmar?"
- NUNSIADA :- (*equivocando ma.. gattona*) "Ma.. Felice.. An v'hò mai vest acsé soe 'd gir.." (*le si avvicina*) "Ma che inviada.." (*facendo le moine*) "S'a vé dentar la Candida.."
- FELICE :- "Ma cos'if apì?" (*si scosta subitamente*) "Sicome la Candida l'è andada a comprar e l'ha lasà a casa li ciaf e mè a dovres andar soebit in Municipio.." (*accenna il telefono*) "..i m'ha apena ciamà dal Personale par di document, a v'admandava sa podeuf spitar me moier intant che me.." (*mima la sua uscita*) "If capì ades Nensiada?"
- NUNSIADA :- (*che c'è rimasta male*) "Ah, ma mé éa capì che.." (*sospirando*) "Pasiensa.. s'a dovi andà, andè poer.. a la speti me la Candida.. Starala foera dimondi?"
- FELICE :- "A pensi ad no.. Alora.. gracie.."
- NUNSIADA :- (*sempre gattona*) "Ma gnint af par?.. S'a gh'i 'd bisogn ad me.. quand an gh'è mia la Candida.. a sun a vostra dispusision.."
- FELICE :- (*arretrando imbarazzato verso l'uscio*) "Se mai.. 'n'altra volta... pr'ades gracie.. e arvedas.." (*esce sveltamente*)
- NUNSIADA :- (*sospirando*) "Arvedas"

## SCENA VI

*(Nensiada – Candida – Santo – Veronica)*

- NUNSIADA :- "Eh.. sti òm.. i do pran da far.." (*siede, apre il giornale e poi verso il pubblico*) "Però s'al fes veduf al na sares gnanca da bütar via.. L'è incora ben mes.. e po' al gh'à anca la pensiùn" (*suonano alla porta*) "Ala za comprà la Candida?" (*si alza e va ad aprire. Appare Santo il verduraio*)
- SANTO :- (*ha un cesto di frutta. Accento meridionale*) "Posso entrare?"
- NUNSIADA :- (*civettuola*) "Oh, siur Santo.. Cume mai da sti bandi?"
- SANTO :- (*entrando*) "Signora Annunziata.. che piacere vedervi.. la signora Candida non ci sta?"
- NUNSIADA :- (c.s.) "No. A la speti anca me"
- SANTO :- (*ringalluzzito, posa il cesto sul tavolo*) "Ma che bella combinazione.. proprio non me l'aspettavo di trovare qui lei SOLA e sempre cchiù bella assai.." (*tra sé, verso il pubblico*) "La situazione cade proprio a faggiuolo" (*si avvicina a lento passo verso Nensiada la quale arretra altrettando a passo lento*) "Nunziati.. voi siete 'nu zuccheru.. nu babbà.." (*prosegue la manovra di avvicinamento*) "Mi siete sempre piaciuta.. e voi lo sapete.."
- NUNSIADA :- (*con esagerato timore, recitando*) "Ma siur Santo.. l'è pes dal diaol.. a voli tantà una santa.." (*fa il giro del tavolo inseguita da Santo*)
- SANTO :- (*la raggiunge e cerca di abbracciarla*) "Nunziati.. voi siete 'na reggina.."
- NUNSIADA :- (*sfugge inseguita*) "Oh signur.. che vampa da calùr.." (*si fa fresco con una mano mentre scappa inseguita da Santo*)
- SANTO :- (*raggiunta la donna si inginocchia*) "Nunziati.. voi siete o ffuoco ca bbrucia dint'e vvene.."

- NUNSIADA :- (*impacciata, teatrale, cerca di far alzare l'uomo*) "Ma cusa fal.. Ch'als tira soe.. Ch'al staga braf.. Oh, Signur banadét.. Ché a brüsa toe" (*aumenta il ritmo nel farsi fresco*) (SUONANO ALLA PORTA E SANTO SI ALZA DI SCATTO ALZA AGGRAPPANDOSI AD UNA SEDIA E CADE IN TERRA CON ESSA. ALTRA INSISTENTE SCAMPANELLATA. NUNSIADA, CHE NON SA COME COMPORTARSI, AGITATISSIMA, VA AD APRIRE. APPARE VERONICA)
- VERONICA :- (*scruta con sguardo indagatore i due e poi con malignità*) "A m'i fat bene ben spitar proema ad vegnar a versar la porta.. v'òia disturbà par casu?"
- SANTO :- (*nettandosi i calzoni*) "Che dite mai, signora Veronica.."
- NUNSIADA :- (*imbarazzata*) "Ma cusa dit?.. Al siur Santo.."
- VERONICA :- (*interrompendo, sorniona*) "Sì.. al siur Santu?.."
- NUNSIADA :- "...quand a t'è sunà la sircà ad vegnar a versar la porta, la strabüçà in dla scagna e.." (*cercando di deviare il discorso*) "Tè poetost.. come mai ché?"
- VERONICA :- (*sempre malignetta*) "A s'era gnüda.. mia pa distürbar a s'intend, ma par dir a la Candida che.."
- NUNSIADA :- (*con rapidità*) "L'an gh'è mia.. l'è andata a cumprar"
- VERONICA :- (*salace*) "A m'la s'era data.. diversament la scagna l'an sarés mia cascada"
- SANTO :- "Non capiso a che volette alludere"
- VERONICA :- (*sorniona*) "Ah, no?.. Povrin.. Come se non si sapesse in giro che lei sta a dietro a tutte le sottane del paese.. e dintorni"
- SANTO :- "Ma signora Veronica, siete in equivoco.. Io alla signora Candida, il cesto con la verdura portai.. quello che mi aveva comandato"
- VERONICA :- (*si avvicina al cesto, ne alza il panno che copriva*) "As ved che 'l sfors par purtar la cavagna al v'ha fat vegnar sbrasent cme un scaldin dal metar in dal pret a let" (*a Nensiada*) "A vedi che anca te a t'è portà al sistìn.. At sé ròsa cme 'na lingoe-ria madüra"
- NINSIADA :- "Chi mal a fa mal a pensa"
- SANTO :- (*sempre imbarazzato*) "Beh, signora Annunziata.. volete dire voi alla signora Candida del cesto?.. Per pagare c'è tempo" (*si avvia all'uscita*)
- VERONICA :- (*tirando un'altra frecciatina*) "E non si dasmenghi di sforzarsi meno la prossima volta.. col cesto s'intende.."
- SANTO :- (*scrolla le spalle ed esce, salutando*) "Statevi bbuone"

## SCENA VII

*(Nensiada – Veronica- Candida)*

- NUNSIADA :- (*cercando di parlare d'altro*) "Sperem chela Candida e soe marèi vegna prest"
- VERONICA :- (*sempre malignetta*) "Parchè.. venal anca loe con al sistìn dla früta?"
- NUNSIADA :- (*che non ha capito l'antifona*) "An credi mia.. i l'ha ciamà in Comün intant che me a sonava a la porta par parlar con la Candida.. Però l'era bèla andava via e sensa li ciaf.. Alora al siur Felice al m'ha admandà da poteva spitar mè soe moier.."
- VERONICA :- (*sarcastica*) "E intant al siur Santo.. al n'era mia a drè a far al Santu"
- NUNSIADA :- "A me al n'a m'interesa propria par gnint e te l'è inoetil ca t'agh patési parché al n'at varda gnanca in facia"
- VERONICA :- (*come una che la sa lunga*) "Chi vivrà vedrà: conunque a me i meridionài.." (*fa cenno che non gli interessano*)
- NUNSIADA :- (*suonano alla porta e va ad aprire. E' Candida*) "Ciau.. A spitavun propria te par andar via"

- CANDIDA :- (*entra con una sporta piena*) “E Felice?.. El andà a spigular?”
- NUNSIADA :- “I l’ha ciamà a l’ufési dal Personale in Comün e al m’ha admandà s’at poveda spità mé.. a s’era gnüda par..” (*pensa non ricordando*) “..par..al n’a gl’ho poe in ament”
- VERONICA :- (*sempre ferocina*) “A son sicüra.. eravate in tutt’altre faccende affacendati.. Mè inveci a m’arcordi al parchè .. a vr’ea in prestit un po’ ad formài ch’al psiga”
- CANDIDA :- “A m’an dispias ma Felice al l’ha magnà toet.. S’al saveva, intant ca s’era in cooperativa al tal comprava”
- NUNSIADA :- (*seccata perché non ha potuto spiegare la sua presenza*) “A sircava ad dirat che Felice al m’ea admandà s’at poveda spitar parché at s’eri sensa ciaf..” (*guarda Veronica con malagrazia per farle capire che la questione era proprio così*)
- VERONICA :- (*scrolla il apo come a dire che la sapeva lunga*)
- NUNSIADA :- “Ah.. Santo al t’ha portà al sistina e l’ha det ch’af rangiarì dopu”
- CANDIDA :- “Grasie Nensiada”
- NUNSIADA :- “Figürat..” (*si avvia all’uscita*) “Ades a vaghi.. ciau”
- VERONICA :- “A vaghi anca mé” (*segue l’amica*) “Grasie listes pr’al formài.. a vurò dir ch’am rostirò n’oef” (*stanno per uscire quando entra Felice*)

### SCENA VIII

(*Candida - Nensiada – Veronica – Felice*)

- FELICE :- (*riferendosi alle donne*) “Ah.. ma varda te.. An làsi v’oena e an cati tre!”
- CANDIDA :- (*al marito*) “Cusa vrevi in Comün?”
- NUNSIADA e VERONICA: - (*si avvicinano incuriosite*)
- FELICE :- “A gh’era da firmà di doument.. par conosensa i ha det. A par che i cont di àn ad laor in basta mia.. Im dsirò s’a gh’ò da ritornà in sarvési par soquanti mes o s’a basta acsé.. .. I speta la risposta da Roma”
- CANDIDA :- “Sperema chi n’at ciama mia, siunò al laor in casa al vò a remengo”
- FELICE :- “Sperema inveci al contrari.. parché con quel ca ta m’è preparà..”
- NUNSIADA :- (*un po’ invidiosa*) “Ma dopu a rivarò la liquidasiòn e a podrà far un bel investiment”
- FELICE :- (*sarcastico*) “A investirò un fúnereal.. poe se gros investiment ad quel.. Magari quand in fila a gh’è ‘na qualdoena ad me cunusensa”
- NUNSIADA :- (*sbrigandosi a riaprire l’uscio*) “Ste ben.. a gh’ò d’andar da polaroel”
- VERONICA :- (*seguendola a ruota*) “E me a toer al lat” (*escono*)
- FELICE :- (*ironico*) “Che ‘l Signur af cumpagna”
- CANDIDA :- “Con li toe maneri a ti è spavantadi”
- FELICE :- “Spavantadi? Ma ie lilor chi ha spavantà.. I ha za fat foera tri maré in do”
- CANDIDA :- “Ma lasa lé.. bagolòn e vo a ras-cià al moer ca t’è lasà toet a més”
- FELICE :- (*avviandosi lentamente*) “Vè.. sta mia imparar da cli do garabàtoli, ne??”
- CANDIDA :- (*sorridendo*) “Dài, ca’t se un bel zavái..”
- FELICE :- (*ormai fuori scena*) “Sarò un bel zavaglio ma intant at m’è preparà un bel po’ ‘d laor ”
- CANDIDA :- “ Felice, ‘scolta.. a vaghi da me madar a santir sla voel vegnar chè o no”
- FELICE :- (*sempre fuori scena*) “Se propria l’an voel mia vegnar.. stà mia a inestiar..”
- CANDIDA :- “Digh al pütlet ch’al speta par magnar.. a faghi poe prest ca pòsi”
- FELICE :- (*spunta dall’uscio col cappello di carta in testa e raschietto o pennello in mano*) “Tranquilla mogliera.. Gli dirò che il menù non è ancora pronto. Ciau”
- CANDIDA :- (*sull’uscio*) “Ciau..” (*esce*)

## SCENA IX

*(Felice – Graziella)*

- FELICE :- (*si ritrae*) “Laora Felice..che il lavoro nobilita l'uomo..e lo rende simile alla bestia” (*canticchia*) “La me morosa l'è vèciaaa... la tengo di riservaaa..” (*trilla il telefono. Felice smette ed entra in scena brontolando. Posa gli attrezzi da lavoro*) “As ved ch'an gh'ò mia da laorar..” (*risponde*) “Pronto.. Chi?” (*pausa*) “Ma siur Ranfin an gh'ò mia temp” (*pausa*) “Ma sì ca sont in pensiùn, ma an gh'ò mia temp listes.. a gh'ò poe sé da far che proema.. a gh'à pansà la mé dònà” (*pausa*) “E va ben.. gni quand af fa comud.. ste ben..” (*posa il ricevitore e brontolando si riavvia alla cucina*) “Agh mancavaanca cal sgranfignon d'amministrador” (*esce di scena e suonano alla porta. Rientra e va ad aprire*) “Ma vacca pita.. a vò fnir ch'im licensia” (*apre e sulla porta appare Graziella, la ragazza di Nando*)
- GRAZIELLA :- “Mi scusi.. è la casa di Nando questa?”
- FELICE :- (*con ironia*) “Veramente NON ANCORA.. Comunque al stò che ad casa.. Alg vé ‘na qual volta a dormir.. Con chi ho il piacere?”
- GRAZIELLA :- (*entrando al cennio di Felice*) “Sono Graziella.. frequento la facoltà di medicina con Nando.. Avrei necessità di parlargli”
- FELICE :- (*si toglie il cappello di carta e le mostra una sedia*) “Ah.. l'as senta poer”
- GRAZIELLA :- (*resta in piedi*) “Grazie.. non si disturbri.. vado via subito”
- FELICE :- (*si rimette con rapidità il cappello di carta*) “Cla faga com'l'a voel e.. mi susi se non sono in għingheri ma sto <pitonando> alla casa altrimenti mi annoio, dicono”
- GRAZIELLA :- (*osservandolo più attentamente*) “Ma lei è..”
- FELICE :- (*interrompendola*) “Anche lei è.. Ho capì.. siamo tutti e due” (*risentito ma orgoglioso*) “Sì signorina.. sono il padre di Nando.. IL VICINO DI CASA”
- GRAZIELLA :- “Avrei dovuto immaginarlo da come ho visto Nando turbato e dispiaciuto quel giorno”
- FELICE :- “E si figuri io com'ero turbato e dispiaciuto.. gnanca sa fes stà un disgrasià..”
- GRAZIELLA :- “Capisco..” (*sospirone*) “..in tutte le case ci sono dei dispiaceri anche se fingono il contrario. Ma sarà bene che me ne vada.. lei ha anche da fare..”
- FELICE :- (*riprendendo la sua vena ironica*) “No mi sembra <gnanca d'indivisio>.. con la scūsa ca sunt in pensiùn im cargo toeti d'incumbensi.. i gh'à paüra ch'am riposi e che i snoc.. i faga la roesna cme li sidèli”
- GRAZIELLA :- “Ma lei è già in pensione?”
- FELICE :- “Già?.. Ma guardi che i miei anni li hò e ho fat anca la guera.” (*ironico*) “Ma an l'ho mia fata sol me.. agh n'era anca d'iatar”
- GRAZIELLA :- “Mi fa piacere che le sia spiritoso.. Magari lo fosse anche Nando”
- FELICE :- “Eh già.. al n'è mia sta tant spiritus ch'al dé..” (*pausa*) “Ma non glie l'aveva detto che andavo in pensione?”
- GRAZIELLA :- “Non ci avrà pensato”
- FELICE :- “Ma alura.. ad cosa bablé quand a si asiem?..” (*scrollando il capo*) “Che bambòs.. sicür ch'a gh'ì da far quel'atar.. Magari di mettere fuori uso l'avantreno”
- GRAZIELLA :- “Beh.. il più delle volte studiamo”

## SCENA X

*(Felice – Graziella – Nando)**(si apre la porta ed entra Nando. Vede Grazielle e rimane stupito)*

NANDO :- "Tu qui?"  
 GRAZIELLA :- (*triste*) "Avevo urgenza di parlarti"  
 FELICE :- (*salace*) "Bungioran, né?"  
 NANDO :- "Ciao.. scusa ma non mi aspettavo di trovare qui Graziella"  
 FELICE :- (*uscendo di scena*) "L'è gnüda a cunosar.. il tuo vicino di casa"  
 GRAZIELLA :- (*immagonata, abbraccia Nando*) "Oh Nando.. che imbroglio"  
 NANDO :- "Ma allora.. è vero.. ne sei proprio sicura?"  
 GRAZIELLA :- (*quasi piangendo*) "Sì.. Non ho neppure il coraggio di andare in Facoltà"  
 NANDO :- (*cerca di consolarla*) "Ci andremo quando si sono calmate le acque"  
 FELICE :- (*non visto dai due che danno le spalle, sta ad ascoltare sull'uscio*)  
 GRAZIELLA :- "No. E' meglio che tu vada.. mi dirai gli argomenti discussi.. Tuo padre potrebbe insospettirsi, proprio ora che sei vicino alla tesi"  
 FELICE :- (*con comicità, entrando*) "M'if ciamà?"  
 NANDO :- (*staccandosi dalla ragazza, imbarazzato*) "Veramente no!"  
 FELICE :- "Ma s'a distürbi a pos anca andar a zügà al bociodromo" (*rientra in cucina*)

## SCENA XI

*(Felice – Graziella – Nando – Ranfin)**(suonano alla porta. Nando apre. C'è Ranfin, l'amministratore)*

RANFIN :- "Bongioran siur Falavégna.. C'è il Falavigna padre?"  
 FELICE :- (*rientrando*) "No, l'è andà a zügà a li bòci"  
 NANDO :- (*indica una sedia*) "Si accomodi"  
 RANFIN :- (*accenna col capo un grazie e poi a Felice*) "Siur Felice.. a sont incora ché"  
 FELICE :- "Ma no!"  
 NANDO e GRAZIELLA:- (*seduti sul divano, fanno scena parlando tra loro, preoccupati*)  
 RANFIN :- "Com'a dseva.. ades ca sì in pensiùn.."  
 FELICE :- "Andè poer avanti.. questa l'è vècia"  
 RANFIN :- "..la proposta da cunsilier, va ben.." (*come se stesse cospirando*) "..ma.. par l'atar fat pòsia cuntar in dal vostar apògio?"  
 FELICE :- "Quale pruposta?"  
 RANFIN :- (*spazientito*) "Ma come quale.. quéla ad riparar al lüsnaròn, che se par casu.. par carità ch'an capitès mai.."  
 FELICE :- (*interrompendo e facendo lecorna*) "..al caschés a tòch..sì, sì.. agh l'ho in ament.."  
 RANFIN :- "Saif com l'è.. al perecol l'è sempar lé.."  
 FELICE :- (*interrompendo ancora*) "..in aguato!"  
 RANFIN :- "Bravo!" (*guardandosi attorno*) "Alora a m'arcmandi.. stè mia a mancar" (*si alza*)  
 FELICE :- (*alzandosi a sua volta e con rassegnazione*) "A gnirò, a gnirò.."  
 RANFIN :- (*si guarda attorno come cercasse qualcuno*)  
 FELICE :- "If pers quèl?"  
 RANFIN :- (*imbarazzato*) "Eh?.. Ah!.. I m'ea det ca gh'era la Nensiada.."  
 FELICE :- (*accompagnandolo alla porta*) "Ho santü cl'andava dal polaroel.. vrif farla cunsiliera anca lé?"  
 RANFIN :- "No, no.. l'è che.." (*titubante*) ".. a vrea daragh al rendicunt dal riscaldament"  
     (*uscendo*) "Arvedas" (*esce*)  
 FELICE :- "An vedi l'òra.." (*richiude*)  
 NANDO :- "Papà.. che te ne pare di Graziella?"  
 FELICE :- (*con ironia*) "L'am piás ma.. l'a né mia pan pri me dent"  
 NANDO :- (*si alza assieme a Graziella*) "Pà.. l'accompagno a casa"

- FELICE           :- “Am par ca fèghi sempar l'avanti e indré”  
 GRAZIELLA :- (*porgendo la mano a Felice*) “Signor Felice, sono lieta di averla conosciuto”  
 FELICE           :- “Lasci perdere il ‘signor.. a sont impiastrisent e .. i siur in s’impiastra mia dimondi..” (*al figlio*) “Sta mia far tardi.. a t’al sé ch’am pias ca magnéma toeti asiém”  
 NANDO           :- “Ma sì.. a vegni in uràri” (*apre l’uscio ed esce con Graziella*)  
 FELICE           :- “E ades.. vest ca sont in pensiùn... sòta a chi tòca” (*avvia alla cucina e poi si ferma a riflettere*) “Cusa avrai mai cumbinà chi dü bagaiòt lé..Mah, un qual paciügh ad sicür.. atar che avantreno..” (*esce dalla scena*)

## SCENA XII

*(Felice – Candida)*

- CANDIDA       :- (*rientra e chiama*) “Felice?”  
 FELICE           :- (*dalla cucina*) “A sont adrè a passarm’al temp..” (*rientra con un pennello*) “Et vest Nando?”  
 CANDIDA       :- “No”  
 FELICE           :- “L’è ‘pena anda foera”  
 CANDIDA       :- “Me o tot l’asensoer”  
 FELICE           :- “Lor dü i sarò andà zo a pé”  
 CANDIDA       :- “Lör dü?”  
 FELICE           :- “Ades a t’al spieghi” (*pausa*) “E toe madar?.. L’et stramnada lungh al caradon?”  
 CANDIDA       :- “Sta mia a dir dli bagianadi..” (*pensosa*) “Ma dim un po’.. chi gh’era con Nando?”  
 FELICE           :- (*misterioso*) “Moiér.. sentat parché am par ca n’agh sièm mia”  
 CANDIDA       :- (*siede lentamente scrutando il marito*) “Cum’ a sares a dir.. cus’è sücès?”  
 FELICE           :- (*come avesse scoperto l’inghippo*) “L’è süces che il bel Nando, con la graziosa Graziella.. iè sta ché”  
 CANDIDA       :- (*interrompendo*) “Ché?.. E come mai?”  
 FELICE           :- “L’era gönüda a sircar toe fioel”  
 CANDIDA       :- “Ma sl’ea det cl’andava da lé a stüdiar”  
 FELICE           :- (*sornione*) “E as ved che proema i eva zügà.. a far al dutur e la malàda.. parché i parlava d’imbròi e, a quant ho podü capir.. an vres mia..” (*accenna alla pancia gonfia*) “ch’l’aspites..”  
 CANDIDA       :- (*scattando*) “Agh mancarésanca quélá!”  
 FELICE           :- (*sarcastico*) “Mancar propria no..” (*accenna ancora alla pancia da incinta*) “Casu mai.. l’agh carsarés!”  
 CANDIDA       :- (*incredula*) “No, no.. an credi mia.. al me pütlet chi fat lé al ni a fò mia!”  
 FELICE           :- “Ma al n’è mia un marloes dal toet.. Al n’ a starò mia sempar a contar li stéli o a parlar d’autopsia in sal figà”  
 CANDIDA       :- (*accorata*) “Ma Felice.. et capì ben?”  
 FELICE           :- “A me in m’ha mia det gnint.. a son mé ch’ò captà quél intant chi bablava e.. ho tirà li me conclusión”  
 CANDIDA       :- (*che non vuole credere*) “No, no.. l’è impusébul”  
 FELICE           :- (*con comicità*) “A vurò dir che..” (*mimando lo sgonfiamento della pancia*) “LA FACCENDA SI SGONFIERA’ DA SE’ ”

## SCENA XIII

*(Felice – Candida – Veronica – Nuniada)*

- CANDIDA       :- (*nervosa*) “Vé.. sta mia a rümaram dentar.. vò da dlò ca t’an combini gnint”

- FELICE :- (*con flemma, avviandosi lentamente*) “Stavo appunto per andando ..stia calma si- gnora Candida che non rumo più” (*esce e va in cucina*)
- CANDIDA :- (*suonano alla porta e va ad aprire. Entrano Veronica a Nensiada*) “Ah.. ancor vuatar”
- VERONICA :- “A siem gönüdi a dirat, in casu ca t’as sirchési.. ca siem stadi invitadi in casa dal siur Ranfin”
- CANDIDA :- “L’aministrador?”
- NUNSIADA :- (*un po’ seccata*) “Verament a s’era stada invitada SUL ME’ ma sicome quand al ml’ha det a gh’eraanca la Veronica.. alora..”
- FELICE :- (*fa capolino cun un pennello in mano*) “Sicome a sì cume büséta e botòn..”
- NUNSIADA :- (*civettuola*) “Oh, Felice.. a son gönüda a diragh che la Pulònìa la vrés ch’andésu par lé in municipiu..dal momenti ca siero dipendent.. par di document.. la vorés la susistensa.. e dopu agh sarés anca d’andar a Mantua a la previdensa..”
- FELICE :- (*entra in scena*) “S’al saveva a n’am fava mia védar”
- CANDIDA :- “Puvréta.. l’è ‘na povra vècia.. bisogna iutarla..”
- FELICE :- “Ma cusa gh’intria mé.. an s’era mia in di ufési”
- CANDIDA :- (*gli dà un’occhiataccia*)
- FELICE :- “Ho capì, ho capì.. sicome a sunt in pensiùn..” (*mima il giro della manovella*)
- VERONICA :- “E mé, vest ch’af dé da far par la Pulònìa..a gh’ares ‘d bisogn ca fésu un pàs a la previdensa anca par mé.. par vedar s’á pos ciapà quel ad mé mare”
- FELICE :- (*salace*) “Qual di dü? Al proem o ‘l second?”
- VERONICA :- “Ma dal second..Angilin..”
- FELICE :- (*mordace*) “ah.. ho capì.. a sì invalida cmé la Pulònìa.. malgradu i.. restauri..”
- VERONICA :- (*offesa*) “Mé am senti ‘ncora zovna..am cardeva ca fésu cavalier..”
- CANDIDA :- (*severa col marito*) “Ma sì.. al schersa sempar.. Al gnirò a toer i document par Angilin..”
- VERONICA :- (*soddisfatta*) “Grasie.. alura al spéti”
- FELICE :- (*alle due donne*) “..a pasarò da la Pulònìa.. da la Bulgaria e da la Germania..tant a sont in pensiùn. A m’arcandi cul Ranfin..l’è un po’ madür ma sempar poet”
- NUNSIADA :- (*ravvivandosi i capelli per apparire fatalona*) “Al vurò parlàr a pruposit dal riscaldament”
- FELICE :- “Stel mia trop scaldar.. siunò al fò la fin ad ch’iatar”
- CANDIDA :- (*severa*) “Et fnì ad dir dli bagianadi?.. Vò a far quel” (*indica la cucina*)
- FELICE :- “Vè dòna.. varda ca vaghi a Mantua a far il NONNO VIGILE”
- CANDIDA :- “Acsé at ciàpi ‘na pulmunite e mé armagni al soet”
- VERONICA :- “An so quel mé.. a m’è mort dü òm”
- NUNSIADA :- “E mé ch’ò pers a mé Nibal..”
- FELICE :- (*facendo le corna*) “O, o..ma cusa vrif? Zügà a trisèt cul mort?.. An gh’if mia d’andar da Ranfin?.. andé prome ch’al s’arsòra..”
- VERONICA :- (*offesa*) “Andém, andém.. ste ben..” (*si avvia alla porta seguita da Nensiada*)
- NUNSIADA :- “Arvedas” (*escono accompagnate da Candida*)
- FELICE :- “Oh.. adès chefinalment a gh’è un po’ ‘d calma..”
- CANDIDA :- (*interrompendo*) “At v’è a fnì al moer in cusina”
- FELICE :- (*con calma da presa in giro*) “E inveci no.. a vaghi in dal salutìn a vardar la partida in television”
- CANDIDA :- “Oh.. vuatar òm con sti partidi al balòn!”
- FELICE :- “Stia calma signora Candida.. a vurò dir che la partida a la vardi cul pnel in man” (*mostra il pennello ed esce verso la cucina*)

## SCENA XIV

*(Candida – Cunsulada – Felice)**(suonano alla porta e Candida va ad aprire. C'è Consolata che entra come una catapulta. Cappello, veletta e borsetta)*

CUNSULADA:- *(con aria di comando)* “Vè, ho decis.. mè a vegni a star chè!” *(si piazza in mezzo alla scena con le braccia conserte)*

CANDIDA :- *(seccata)* “Vé poer dentar, né?

FELICE :- *(fa capolino, col solito cappello di carta in testa ed il pennello in mano. Guarda la suocera)* “A v'asmiè al.. bunanina” *(accenna al saluto romano)*

CUNSULADA:- “Felice.. vest ch'at sé in pensiùn..”

FELICE :- *(la blocca col gesto ed accenna all'aria dell'Arlesiana)* “E' la solita storia del pa-storeee..”

CUNSULADA:- *(proseguendo imperterrita)* “..at podresi toeram la casabanca parchè AM FERMI CHE!”

FELICE :- *(comico)* “Ma bene! Benvenuta signora suocera.. Agh vr'ea propria qualchidün ch'am des una man..” *(le allunga il pennello)*

CUNSULADA:- *(prende il pennello sconcertata, lo tiene come fosse una sere e guarda il genero come fosse ammattito)*

FELICE :- “Prin'intant tgnì sòdi a pnel che dopu a v'insegni al master.. questa l'è casa ad campagna.. chi laora magna”

CANDIDA :- *(accenna ad un gesto di stizza vedendo impetrata la madre che tiene il pennello e corre dietro al marito che scappa in cucina)*

SI CHIUDE IL SIPARIO

## FINE DEL SECONDO ATTO

## TERZO ATTO

*(stessa scena degli atti precedenti)*

## SCENA I

*(Candida – Felice – Nando)*

FELICE :- *(seduto, legge il giornale e sorreggia il caffè assieme alla moglie)* “Vè, a gh'è in-cora ch'al fat in si fals dutur.. di dentisti.. Ah, a gh'è anca ch'al G.F, gh'et in

- ament?.. A gh'è al nom: Gennaro Filippiello” (*ironico*) “Ad sicür al n’è mia ad Bolsàn..”
- NANDO :- (*entra da fuori, serio, guarda i genitori che lo osservano incuriositi; mestamente saluta*) “Ciao..” (*va in camera*)
- CANDIDA :- “Cusa’agh sarà súcés..staral mal?”
- FELICE :- “Vè, sl’è in buléta ch’al ga staga.. al vansa ad ciapà di broet vési”
- CANDIDA :- (*chiamando verso la porta delle camere*) “Nando!”
- NANDO :- (*riappare, triste*) “Cosa vuoi?”
- CANDIDA :- (*alzandosi*) “Ti senti male?”
- FELICE :- (*si alza a sua volta cercando di far capire che ha intuito tutto*) “Ci sono mica...” (*mima la pancia gonfia*) “.. delle novità?”
- NANDO :- “Cosa vuoi dire con quel gesto?.. Non capisco”
- CANDIDA :- (*al marito*) “Al na capés mia..”
- FELICE :- “No.. a deghi.. sbalià a sa sbalia toeti.. specialment da zoan.. Ma as poel sempar rimedià”
- NANDO :- “Non so se si potrà rimediare.. Intando E’ DENTRO!”
- CANDIDA :- (*disperata*) “Oh, Signur banadét.. ma Nando, non si fanno quelle cose..”
- NANDO :- “E ben quello che ho detto anch’io a Graziella”
- FELICE :- “Quésta l’è bèla.. Ela stada lé?.. La n’am pareva mia cl’aghé cl’inviana lé. Che strumboluna!.. E la fava incora la sbarsiglina..” (*scimmiettando Graziella*) “Mi scusi signor Felice, è la casa di Nando questa?”
- NANDO :- “Ma.. cosa dici.. Non so se parliamo dello stesso argomento”
- CANDIDA :- (*sbottando*) “Ma la Grasiela.. spetla mia..” (*ripete il gesto del marito*)
- NANDO :- “Ma no! Cosa andate a pensare..”
- FELICE :- (*con faccia tosta*) “A tl’ho det soebit mé.. l’è impusébul”
- CANDIDA :- “Sì’, ma alcuntrari” (*al figlio*) “Ma alora.. cos’él ca gh’è dentar?”
- NANDO :- “Ma non l’avete letta la Gazzetta?.. Il papà di Graziella.. è stato arrestato”
- FELICE :- (*con scatto comico, ma serio*) “Al copà qualchidün?”
- NANDO :- “Esercitava la professione senza aver conseguito la laurea”
- CANDIDA :- “Ma da bun?”
- FELICE :- (*divertito*) “Costa l’è béla .. ma alura l’è..” (*apre il giornale e legge*) “Gennaro Filippiello”
- NANDO :- “Proprio lui”
- FELICE :- (*si sfrega le mani soddisfatto*) “E quéla la sarés stada una faméia rispettabile.. con ‘na béla casa.. e la fioela dal siur Filipeti..”
- CANDIDA :- (*correggendolo*) “Filippiello”
- FELICE :- “Eva ben.. Filippiello, Filipeti.. l’è sempar ‘na fregadüra”
- NANDO :- “Graziella era venuta a cercarmi per riferirmi questo” (*passeggia nervosamente*) “Mi sembra impossibile che un uomo della sua posizione, stimato..”
- CANDIDA :- (*si siede pensosa*) “Sicür ch’l’è ‘na béla gàta..”
- FELICE :- (*con accento di rivalsa*) “E adés.. am par che la fioela dal Filiéti..”
- CANDIDA :- “Filippiello!”
- FELICE :- (*innervosito*) “E sta mia a faram di rimarch.. Filipeti o Filippiello, la sustansa l’an cambia mia..” (*sornione*) “Caro al me Nando.. la toe bagaiòta la duvrò dir che.. soe padar E’ UN VICINO DI CASA!” (*si avvia all’uscita e alla moglie*) “A vagli da la Pulònìa, da la Veronica e via andare..Ciau” (*apre l’uscio*)
- CANDIDA :- “Vé prest”
- FELICE :- (*esce*)

NANDO :- (*turbato*) "Esco anch'io"  
 CANDIDA :- "Ma s'at sé ' pena rivà"  
 NANDO :- "Ho bisogno di schiarirmi le idee"  
 CANDIDA :- "Prüdensa pütlet.. sta mia a far dli stüpidadi.."

## SCENA II

*(Candida – Veronica – Nensiada)*

CANDIDA :- "Ma varda un po' che ingatiament..che pastament.. Lo specialista delle ossa"  
*(pausa) "Povar al me pütlet" (mettendosi addosso il cappotto o mantella)* "Quasi  
 quasi a vaghi compraragh dal pés fin.. agh farò anca un zabajòn, ch'l'am par un  
 po' sbatü povrin" *(apre l'uscio e sulla soglia appaiono Nensiada e Veronica che  
 stavano per suonare)*  
 NUNSIADA :- "Oh, Candida.. stavum par sunà al campanel.. a gneum a fa do güciàdi.. ma s'at  
 gh'è d'andar foera a gnema dopu.."   
 VERONICA :- "...se casu"  
 CANDIDA :- "Com'a vri.. sa vuli spitaram a vaghi ché darent a toer dal pés e a vegni soebit..  
 cumunque da dlò a gh'è me madar.. Me maré l'è andà par la Pulonia e.." *(a Ver-  
 nica) "..anca par te"*  
 VERONICA :- Sì..l'è pasà a toer i document ad me maré..Alora, s'an distürbem mia a ta spitéma"  
 CANDIDA :- *(accennando al divano) "Cumudef poer" (apre la porta d'uscita)*  
 NUNSIADA :- *(toglie da un sacchetto il lavoro a maglia) "Vò poer.. a t'aspitéma"*  
 CANDIDA :- *(ironica) "A m'arcmandi.. stè mia andar via.." (esce)*  
 VERONICA :- *(armeggiando a sua volta alla maglia, con aria malandrina) "Al Felice, a l'ho fat  
 un po' bablar da dlò da mé. A gh'ò admandà se al Nando al toes la LAURA o se.."*  
 NUNSIADA :- "As dis LAUREA"  
 VERONICA :- "Ma sì, cla roba lé.. o s'al fò come quéi ca gh'era in sal giurnal.."   
 NUNSIADA :- "At gh'è tirà al ciment.. per vedere.. com'éla cla cansun?.. Ah, sì.. per vedere di  
 nascosto l'effetto che fa"  
 VERONICA :- "Ma nuantar al fém par far do babli inucenti.."   
 NUNSIADA :- *(sospirando) "Sicür che sa gh'esum un òm a pudresum vansar ad far 'sti babli.. Te  
 almeno at gh'è al bcher ch'at fò i oc mulsin"*  
 VERONICA :- "O, ch'al lé.. quand al't varda a par fin ch'alt vòia s-ciapar a quart cmé un vdel..  
 Am vè fin la pel d'oca.. Te, poetost..." *(maligetta) "Al frütarel.."*  
 NUNSIADA :- "Santu?..E chi l'ha poe vest?"  
 VERONICA :- "Al n'è mia un partì da bütar via.. i moer dal négosi i-e i soe e in fond, l'è anca un  
 bel òm"  
 NUNSIADA :- "Ma s'at dsevi che a te i meridionài.."   
 VERONICA :- "A ma a la pensi senpar cumpagn"  
 CANDIDA :- *(rientra on un pacchetto o sacchetto e intanto che si toglie il cappotto o man-  
 tella) "Ontia fat prest?"*  
 VERONICA :- "Eu!.. Anca trop!"  
 CANDIDA :- "Ades a faghi al café" *(va in cuina)*  
 VERONICA :- *(insidiosa) "E ades toe madar.. l'è chè"*  
 CANDIDA :- *(da fuori scena) "Me maré al na la manda mia in ricovar"*  
 NUNSIADA :- *(sospirando) "L'è un brav'om al Felice"*  
 VERONICA :- *(dando una gomitata all'amica) "E Nando.. toesal la laurea?.. Va ben che al dé  
 d'inchoe.. basta pagar.."*

CANDIDA :- (*entrando, con voce seria*) "Cusa voresut dir con questu?" (*posa sul tavolo il vasoio con le tazzine di caffè e si accinge a servire*)  
 VERONICA :- (*con finta ingenuità*) "Ma gnint.. toe maré l'am cuntava par al padar dla soe murusa.."   
 CANDIDA :- (*seria*) "I òm i parla trop e dopu i dis dli dòni.. Comunque démagh un tài cl'è méi"  
 NUNSIADA :- "Oh.. sl'è par nuanter.."   
 CANDIDA :- (*rientra in cucina*) "Bene.."   
 VERONICA :- (*a Nensiada*) "Alora l'è vera"  
 CANDIDA :- (*rientra con lo zucchero*) "Eco al soecar"  
 NUNSIADA :- "Che prufoem"

### SCENA III

(*Candida – Veronica – Nensiada – Cunsulada*)

CUNSULADA:- (*entrando a suo modo*) "E par me gnintu?.. Chi suntia.. men che i vsin ad casa?"  
*(si siede accanto la tavolo)*  
 CANDIDA :- "Ma mama.. at è cursa adrè a l'udur cme i gat.." (*porge la tazzina*) "Ea preparà la chichera anca par te"  
 VERONICA :- (*bevendo rapidamente*) "Andema via soebit"  
 CANDIDA :- "Ma a sì pena gönüdi.."   
 NUNSIADA :- (*sbirciando Consolota*) "A m'è gönü in ament ca gh'ò da far bügada" (*beve anch'essa con rapidità e si alza*)  
 VERONICA :- (*si alza a sua volta*) "L'era bun da bun"  
 CUNSULADA:- (*sarcastico*) "A sun sicüra che 'l vostar l'è poe sé bun..e al düra di poe!"  
 VERONICA :- (*gira rapidamente i tacchi*) "Scüsé al distürb" (*escono accompagnate da Candida*)  
 CANDIDA :- (*richiude e si rivolge alla madre*) "An s'poel mia tratar la gent acsé..li gh'è armasi mal.. An son mia viàda a fra 'sti matàdi"  
 CUNSULADA:- (*menefreghista, si sorseggià il caffè*) "I-è do faribulàni.. a-i ho santüdi da dlò.. It fò perdar dal temp e in fò perdar anca a toe maré"  
 CANDIDA :- "Tè stagh mia a pansar.. Al me temp a m'al regoli da par mé"  
 CUNSULADA:- (*impermalita*) "An pòsia gnanca poe parlar ades?"  
 CANDIDA :- "E par Felice agh pensi mé.. stat mia a intrigar"  
 CUNSULADA:- (*offesa*) "Ch'al ton lé cun toe madar.. cla t'ha tirà soe.."   
 CANDIDA :- (*cercando di rabbonirla*) "Serca ad farat vrer ben anca da Felice.. sta mia a mettargh sempar'al bèch."  
 CUNSULADA:- (*alzandosi fiera*) "Varda vé? Sta 'tenta parchè.."  
 CANDIDA :- (*interrompendo*) "Parchè?.."  
 CUNSULADA:- (*che non sa che dire*) "... parché.. parché.. a son bona ad lasà la me casabanca.."   
 CANDIDA :- (*interrompendo*) "... a li suori.. Sa t'a voe portàglia anca adés, padrona.. Felice al n'a so cusa farsan e a mé.. men che a loe" (*suonano alla porta. Candida apre ed appare Sabrina, nipote di Candida e di Consolata*)

### SCENA IV

(*Candida – Cunsulada – Sabrina*)

SABRINA :- (*ragazza sui diciott'anni, moderna*) "Ciau a toeti"  
 CANDIDA :- (*con affetto*) "Ciau Sabrina.. che novità.."   
 SABRINA :- "Ciau.. Ciau nònà" (*le dà un bacetto, poi alla zia*) "A son gönüda a vedar com a sto la nònà"  
 CUNSULADA:- (*sempre con voce di comando*) "A staghi ben, grasie"

- SABRINA .- "La mama e al papà it manda a salütar"
- CUNSULADA:- (*c.s.*) "Come mai? Proema im para foera e dopo im manda a salütar"
- CANDIDA :- (*indicando la sedia o il divano a Sabrina*) "Sentat"
- SABRINA :- (*esegue*) "Grasie" (*alla nonna*) "Ma no ch'in ta mia paràda foera.. at sé stada tè ca t'è det che la sia.." (*accenna a Candida*) "..l'at vrea un po' con lé"
- CANDIDA :- (*sorridendo*) "Ah, sì è?"
- CUNSULADA:- (*presa in castagna*) "Ma no.. propria no.."
- SABRINA :- "Ma sì.. at ricordat che quand at vrevi la television in dla toe camarina, par vardar toeti i dé li tenevoléli.. me padar al t'eva det che nuantar an povevum mia vegnar in camra tua a vedar al telegiornale o al sport"
- CUNSULATA:- (*scrollando le spalle*) "Toeti báli"
- SABRINA :- (*alla zia*) "La s'era rabida par questo e alora al papà al gh'à det cl'era padrona ad cumprarsan v'oena acsé la poveva far cum la vreva"
- CUNSULADA:- (*adirandosi*) "Eh no, bélà.. al m'ha det che la television la n'era mia la mia e ch'an poveva mia portarla in dla camarina pa me cunt.." (*sforzandosi di immaginarsi*) "Mé fioel.. diram acsé.." (*sentenziando*) "Toeti cumpagn i fioei.. sensa rincunusensa"
- CANDIDA :- (*cercando di tranquillizzarla*) "Sta mia esagerà.. at cunosi ben e a cunosi anca me fradèl.. A t'at gh'è da dar 'na regulada.. Nuantar at rispetéma, ma a vrem anca èsar rispetà.. Ciaschidün al gh'à la propria faméia.. i soe panzer e chè, in casa, chi cmanda.. l'è me mare"
- CUNSULADA:- (*sbottando incredula*) "Costa l'è propria da vedar"
- CANDIDA :- "Perlomeno al gh'à l'impresiun ca sia acsé.. Perà anca mé an tir mia tan la corda.. an voi mia par un culp ad ràbia a vaga pers quel ch'em mes asiem cun tanti fadi-ghi.. e te, mama, stagħi mia sempar a parlar cmè un brigadier di carabinér.. Felice l'è un bun'òm, ma come toeti i bun'òm, quand i n'an poel poe.. i s-ciòpa e is tira a dré toet quel chi a mandà zo proema"
- CUNSULADA:- "A l'ho pena det; a sì toeti cumpagn!" (*si alza*) "A vaghi foera" (*indossa soprabito, cappellin posto sull'attaccapanni*) "A vaghi a catàr la Serafina.. almen con lé a s'intandema"
- CANDIDA :- "A son sicūra.. L'at do sempar ragiun"
- SABRINA :- "Nònna, stat mia fidar ad quéli ch'it do sempar ragiun.. li è li promi a voltarat li spàli"
- CUNSULADA:- (*feroce*) "An gh'ò mia 'd bisogn di cunsili ad chi gh'à incora la spoesa dal lat in bòca" (*esce*)
- CANDIDA :- "Povra dòna anca lé.. Viada ch'an gh'mancava gnanca al lat ad galìna e dopu.. quand la soe casa a Verona l'è stada bombardada.. la pers toet.. òr.. tituli d' banca e chi pochi cl'ha salvà, dop la guèra, in valeva gnanca un fènich"
- SABRINA :- A capési, sia.. però al papà al gh'à anca ragiun..toeti i moment la tirava a mes la casabanca come sa la tgnesum sul par cul lé"
- CANDIDA :- "Agh voel pasienza, cara la me Sabrina.. Sa camparém a dvantarém vèc anca nuantar.. e chi sa come a sarém" (*nel frattempo si prepara per uscire*) "A ghò d'anda foera.. vet anca tè?"
- SABRINA :- "At cumpagni un psulin"
- CANDIDA :- (*ricordando*) "Oh.. toe nònna l'è andada via sensa li ciaf e sla vé.. Vo poer da parte.. a l'aspéti"
- SABRINA :- "Ma no.. vò tè.. a ga staghi mé fin cla vé..o fin ch'at vé tè"
- ANDIDA :- "Dabun?.. Alura a vaghi. Saloetam la mama e al papà" (*si avvia all'uscita*)

SABRINA :- "An mancarò"  
 CANDIDA :- (*esce*)

## SCENA V

(Sabrina – Nosent - Felice)

SABRINA :- (*siede sulla poltrona e legge il giornale. Trilla il telefono e risponde*) "Pronto?.." (pausa) "Sì, è casa Falavigna" (pausa) "Chi?.. Santo il fruttivendolo?.. Sì, sono la nipote, dica pure" (pausa) "Va bene, riferirò.. di nulla, si figur.. buongiorno" (posa il ricevitore e suonano alla porta. *Va ad aprire. E' Nosent*)  
 NOSENT :- (*sull'uscio, sorpreso*) "Sabrina?" (*entra*) "Ma.. cus'agh fet ché?"  
 SABRINA :- (*richiudendo*) "Te poetost.. me a sont in casa ad mé sia"  
 NOSENT :- (*che ha la solita borsa*) "La siura la m'ea det ad ripasar.. Ma.. set da par te?"  
 SABRINA :- "A spèti me nònna.." (*riflettendo*) "Ad podresi spitaram in stasion.. An vres mia ca gnes dentar qualchidün e ch'it catés ché"  
 NOSENT :- (*appoggia il borsone e abbraccia la ragazza*) "Sabrina.."  
 FELICE :- (*entra e vede i due; resta un attimo stupito*) "Distúrbia?"  
 SABRINA e NOSENT:- (*si scostano immediatamente imbarazzati*)  
 FELICE :- (*avvicinandosi alla nipote*) "E questo ché d'in doa saltal foera?"  
 NOSENT :- "Signor Falavigna.. io.. io.."  
 FELICE :- "Eh.. anch'io.. Ma as cunuséma?"  
 SABRINA :- "Sio..l'era gnü par la sia"  
 FELICE :- (*meravigliato*) "Ma bravo.. di bene in meglio" (*si guarda attorno*) "E.. in doa s'èla lugada?"  
 SABRINA :- "L'è andata in piàsa e sicome la nònna l'è andata da 'na soe amiga e l'era senza ciaf.."  
 FELICE :- (*stizzito*) "Cun 'sti ciaf.. bisogna ch'an faga 'n'atar pèr acsé.." (*guardando Nosent*) "..an gh'è mia 'd surpresi"  
 NOSENT :- "Signor Falavigna, io e Sabrina.. ci parliamo da tempo.."  
 FELICE :- "Né, zovnòt.. sl'era par parlaragh agh podeo anca dar un culp ad telefono"  
 NOSENT :- (*confuso*) "Ma.. a vaghi via soebit.. ero venuto per la sua sognora.."  
 FELICE :- "E dài poer.. Ma cusa fémia.. le prestazioni a domicilio?"  
 NOSENT :- "Ma no, cosa va a pensare.. guardi.." (*mostra la borsa aperta*)  
 FELICE :- (*dà una sbirciatina*) "E 'lora?"  
 NOSENT :- "Ho sunà a la porta e.. " (*con affetto*) "..mi ha aperto Sabri.."  
 FELICE :- "Sabri?.. Ah, Sabrina" (*alla nipote*) "Ma.. toe padar èl al current..?"  
 SABRINA :- "No"  
 FELICE :- (*ironico*) "Ma as capés.. i genitur i-è sempar i ültim a saver i fat"  
 NOSENT :- "Signor Falavigna, io sono Maretta.. Innocenzo Maretta.. il figlio di.."  
 FELICE :- (*interrompendolo*) "..par casu al fioel ad Marino?"  
 NOSENT :- "Sì.. a so ca laurè asiem"  
 FELICE :- (*sospirando*) "A lauraum asiem.. adès a sont in pensiùn.." (pausa) "Ma propria al fioel d'un me amigh ch'ò porta par esempi a me fioel.. tacà cmè 'n bol in s'n'a boust a me neuda.. e anca in ca mia"  
 NOSENT :- "A gh'admandi scüsa.. a gnirò quand a gh'è soe moier"  
 FELICE :- (*scherzando*) "A sarà mèi ch'agh sia anca mé ch'al dé"  
 SABRINA :- (*avviandosi all'uscita*) "Sio, alura a vaghi"  
 FELICE :- "Sta mia andar a cuntà li saonéti in s'l'àrsan" (*l'accompagna alla porta che apre. I due escono e Felice siede con spossatezza*) "It manda da 'n'ufési a l'atar.."

(scimmiottando) "Tant at sé in pensiùn.. A stava méi quand a laorarava" (*colto da un pensiero*) "Vacca pita, am sont dasmangà la cementite par li fnestri.." (*si alza con stanchezza*) "Ch'in ghà testa gh'à gambi.. Curagio pensiunà" (*si dà una pacca sulla fronte*) "La vècia.. l'è sensa ciaf" (*suonano alla porta*) "A sarò la Candida" (*a Apre ed entra Nando*)

## SCENA VI

*(Felice – Nando – Candida)*

- NANDO :- (*entra esultante*) "Papà.. E' FATTA!"  
 FELICE :- "I l'ha molà!"  
 NANDO :- (*perplesso*) "Chi?"  
 FELICE :- "Come chi.. al Filipét"  
 NANDO :- (*allegro*) "Ma an parli mia ad loe.. Ti sto dicendo.. che E' FATTA!"  
 FELICE :- (*che non comprende*) "Am fa piaser.. ma.. as poel saver cus'l'è che è fatta?.. La pulenta?"  
 NANDO :- "Ho sostenuto brillantemente la tesi di laurea.. papà.. sono LA-U-RE-A-TO!"  
 FELICE :- (*balbettando confuso e immagonato*) "Ma.. ma.. an t'evi det ca t'andavi da la toe bagaiéta a stüdiar?"  
 NANDO :- "Am son preparà con Grasiela in questi dé.. anca par staragh darent, dopo quel ca gh'è suces.. e anca par faraf mia star in ansietà"  
 FELICE :- (*imbambolato*) "Ma.. alora a te fnì.. adès at sé DUTUR"  
 NANDO :- (*avvicinandosi affettuosamente*) Ssì papà, a sunt dotor"  
 FELICE :- (*esita un attimo, poi non ne può più e abbraccia il figlio dandogli delle pacche sulle spalle*) "Al me pütlét.. dutur.." (*staccandosi e guardandolo con affetto*)  
     "Em spità tant 'stu moment ca n'am par mia vera.." (*cercando di riprendere il tono scherzoso*) "Oei, a deghi.. at gh'è 'na laurea vera, né?.. An voi mia c'at vago a fnir in si giornài"  
 NANDO :- "E' una laurea vera papa'"  
 FELICE :- (*andando verso il pubblico, commosso*) "Il dottor Ferdinando Falavigna, laureato in medicina e chirurgia.." (*sta per scoppiare a piangere e, prende il fazzoletto per fingere di soffalarsi il naso*) "Che sudisfasiòn.."  
 CANDIDA :- (*entra in quell'istante e vede che il marito si asciuga gli occhi*) "Cus'è súcès?"  
 FELICE :- (*commosso non riesce a parlare*) "L'è súcès che.. al Nando.. l'è.."  
 CANDIDA :- (*interrompe e si avvicina al ragazzo*) "Oh, Signur.. cos'è cumbinà?"  
 FELICE :- (*sempre immagonato*) "L'ha cumbinà che.. nostar fioel.. l'è DUTUR.. al s'è laueràa e cun 'na laurea ad cli veri.. et capì màma?" (*si allontana verso le camere*)  
 CANDIDA :- (*abbraccia il figlio*) "Al me pütle.. dotor.. cumpliment Nando.. Che bela sudisfasiun ca ta s'è dat.. Ma nuantar an savevum gnint"  
 NANDO :- "A l'ho spiegà al papà.. an vrea mia métav in agitasiun.. Set cuntenta?"  
 CANDIDA :- (*con tenerezza*) "E m'aldmant incora?.."  
 NANDO :- (*accennando al padre*) "Non avrei mai supposto che il papà si commovesse così"  
 CANDIDA :- (*con tenerezza*) "Il papà.. al par tajà cul maras.. l'è come 'na vida salvadga, ma dentar.. dentar l'è bun cmè 'l pan.. Toet casa e laor.. per la soe famèja e.. par al soe pütlét.. As ved che dentar as gh'è s-ciopà quél cal tgneva lugà.. ma stavolta al na gh'l'ha mia fàta.." (*con orgoglio*) "Questo è tuo padre!.. stal mia a dasmangar"  
 NANDO :- "Lo credevo solo un brontolone"  
 CANDIDA :- "Adès.. DOTTORE.. at gh'è da far la toe strada"  
 NANDO :- (*tra il serio ed il faceto*) "..e rimborsarvi.."

CANDIDA :- "Pensa a star davsin ai toe vèc.. quél a sarò al toe rimburs, la toe ricunusensa"  
 FELICE :- (*rientra contento*) "Bisogna far festa.. andré a magnà foera.."   
 CANDIDA :- (*scherzosa*) "In dl'èra.."   
 FELICE :- "Foera, in un bel ristorant.. Al Cavallino Bianco.. o a Po a magnar dal pés.. e pa-  
     ghema nuantar, vera mojer?"   
 CANDIDA :- (*sorridendo e accennando al figlio*) "Liloe mia ad sicür.. l'è sempar in buléta"  
     (*suonano alla porta. Candida apre. Entrano Sabrina e Consolata*)

## SCENA VII

*(Candida – Nando – Felice – Sabrina – Cunsulada – Veronica – Nensiada- Ranfin)*

CUNSULADA:- (*entra come al suo solito*) "Alura.. gh'émia o no al dutur in casa?"   
 CANDIDA :- (*sorpresa*) "Ma.. al savevat?"   
 CUNSULADA:- (*presuntuosa*) "E sa n'al saveva mia soe nònà, chi duveva sáveral par proem, te?"  
     (*abbraccia il nipote*)   
 SABRINA :- (*abbracciando il cugino*) "Bravo Nando"   
 NANDO :- "E.. al Nosent cum'a val con i stüdi?"   
 FELICE :- (*al figlio*) "Ah!.. A t'al savevi, né?"   
 NANDO :- (*sorridendo*) "Chi.. io?"   
 FELICE :- "No, cl'atar"   
 SABRINA :- (*al cugino*) "L'è armas un po indré.. ma pianin, pianin.."   
 CUNSULADA:- (*guardando il genero e accennando a Nando*) "Tutto dalla parte della discen-  
     denza materna il ragazzo!"   
 FELICE :- (*sta per replicare quando suonano alla porta. Va ad aprire; c'è Ranfin*)   
 RANFIN :- (*entrando*) "Distúrbia?"   
 FELICE :- "Sì!"   
 RANFIN :- (*vedendo la confusione*) "Sa spusa qualchidün?"   
 CUNSULADA:- "L'è me neù che.."   
 RANFIN :- (*non lasciandola terminare*) "Congratulazioni al signorino..e chi saresla la spusa.."   
     (*indicando Sabrina*) "Questa bèla fioela?"   
 CANDIDA :- "Quèla le mè neuda.. An strata ad matrimoni.. M fioel al n'agh pensa gnanca a  
     maridaras.. al s'è 'pena laureà!"   
 RANFIN :- (*dando la mano a Nando*) "Cumpliment" (*a Felice*) "Alora, la riünon l'è par sta-  
     sira.. a m'arcmandi"   
 NANDO :- "Papà, mi sembri più impegnato di quando andavai a lavorare"   
 FELICE :- "Quel da stasira l'è straurdinari.." (*suonano alla porta*)   
 CANDIDA :- (*andando ad aprire*) "I def aver santü l'udur dla festa" (*apre. Sulla porta ci sono  
     Veronica e Nensiada, vestite elegantissime, appariscenti*) "Che cambiament"   
 VERONICA e NUNSIADA:- (*entrano in scena con passo da.. mannequin..mancate*)   
 NUNSIADA :- "Ho fnì al lüto.. l'è bèla che pasà un an" (*a Veronica, tirandole una frecciatina*)  
     "An capési mia tè..l'è apena pasà pochi mes da quand è mort al toe second maré"   
 VERONICA :- (*teatrale*) "Basta avergal in coer.." (*decisa*) "E po am s'era stüfada..a l'éa zà porta  
     pra'l me proem maré e francament.." (*mima che era stufo*) "Aria ad festa?.. If  
     eredità?"   
 FELICE :- (*con sarcasmo*) "Sì, la Cunsulada l'ha vert la soe casabanca!"   
 CUNSULADA:- (*scattante*) "Par toe norma e regula an son mia incor morta!"   
 SABRINA :- "Nònà.. a pensi che la toe casabanca la 'n'interesa a nisün.. Un dè a tl'è lasada  
     'verta e acsé.."   
 CUNSULADA:- (*con cipiglio*) "Impusébul.. Semai a lì averta vuatar!"

NUNSIADA :- (*incuriosita*) "E.. cusa gh'era dentar?"

CUNSULADA:- (*alla nipote*) "Cito.. i-è fat nostar"

SABRINA :- (*cercando dirabbonirla*) "Ma nòn.. l'è ora ca t'at rendi cunt che nuantar at vrema ben anca sensa cal catafalcu lè" (*alla zia*) "Poe che caplin foera moda..an gh'era atar"

NUNSIADA e VERONICA: (*siguardano trattenendo un sorriso ironico*)

FELICE :- (*scoppia a ridere*) "Ah, ah, ah.. Bèsi.. titoi da Statu.. òr..ah, ah, ah.."

CUNSULADA:- (*triste, si siede affranta*) "A n'è mia gioest toer in gir 'na povra vécia"

CANDIDA :- (*con affetto*) "Mama.. nisün at manca ad rispet.. At sé tè ch'at sé foera dla realtà"

CUNSULADA:- (*c.s.*) "Ho pers toet sot i bombardament a Verona.. ma proema a stava ben.. e tè al tal sé" (*estrae dalla tasca un fazzoletto e si asciuga gli occhi*)

NUNSIADA e VERONICA:- (*malignano tra di loro*)

RANFIN :- "Siur Felice..me a vaghi.. a s'avdema stasira"

FELICE :- "Va ben.. ande poer siunò la riùnion la féma ché"

NANDO :- (*si avvicina affetuosamente alla nonna*) "Nonna, coraggio.. qui ci vuole un bel bicchierino, cosa ne dici?"

SABRINA :- "Giusto, brindiamo a te"

RANFIN :- (*che stava uscendo accompagnato da Felice, si ferma*) "Alora a bevi anca me"

CANDIDA :- (*con l'aiuto di Nando, prelevano dalla vetrinetta una bottiglia di spumanete, bicchierini per tutti e versano*)

TUTTI :- (*liberamente*) "Cin, cin" – "Auguri" – ecc"

SABRINA :- "A vaghi anca mè.." (*a Nando*) "Cumplimet incora.. Dottore"

NANDO :- "Grasie e.. a m'arcmandi con Nosent"

### SCENA VIII

(*Candida – Felice – Cunsulada – Nensiada – Veronica – Nando – Santu – Ranfin – Graziella*)

FELICE :- (*apre la porta a Sabrina e sull'uscio appare Santo, vestito a nuovo, che stava per suonare*) "Avanti, c'è posto!" (*mentre sta per chiudere appare anche Graziella*) "Ah.. cl'a vegna poer dentar.. a gh'è dal sit par toeti inchoe" (*entrano*)

GRAZIELLA :- "Buongiorno"

NANDO :- (*le va incontro*) "Ciao.. come mai?" (*si appartano a parlottare*)

SANTO :- (*esuberante*) "Salutiamo 'sta bella compagnia"

CANDIDA :- (*avvicinandosi al figlio, incuriosita*) "E questa... la sarés.."

NANDO :- "Ti presento Graziella" (*presentazione di rito*)

GRAZIELLA :- "Scusate l'intrusione.. sono venuta a felicitarmi col neo-dottore"

SANTO :- (*sorpreso*) "Mizzeca! Dottore?.. Che, il signorino Ferdinando, dottore è?"

CANDIDA :- (*gongolante*) "Sì.. dutur.. Ma come mai el ché anca loe.. e toet lüstrà?"

NUNSIADA :- (*cerca di farsi notare*) "Oh, siur Santo.. m'al prepaprà una castina ad pòm?"

SANTO :- (*trascurandola*) "Signora Candida, mi dovesse scusare ma.. siccome faccio una scappata al paese mio e starò via qualche giorno, volevo avvertirla.."

RANFIN :- "E.. lasal al negòsi sarà?"

SANTO :- "Voglio dare personalmente di persona la notizia ai miei vecchi.."

NUNSIADA :- (*svenevole*) "Che notisia siur Santo?"

SANTO :- "Mi voglio sposare!"

NUNSIADA :- (*con teatrale desiderio*) "Oh, finalment!" (*lo guarda con occhi svenevoli*)

FELICE :- (*ironico*) "E chi sarésla la sfor.. la fortünada?"

NUNSIADA :- (*si avvicina a Santo allargando le braccia in attesa di un abbraccio*)

SANTO :- (*la glissa e si dirige verso Veronica*) "ECCOLA!" (*i due si abbracciano*)

- NUNSIADA :- (*c'è rimasta di sasso e balbetta*) "La Veronica?..Ma.. cume mai?..."
- VERONICA :- (*a Santo, civettuola*) "Caro Santino.. mi sono messa in ghingheri APPOSITIVAMENTE PER LA TUA PERSONA MEDESIMA!"
- NUNSIADA :- (*fuori dai gangheri*) "Bèl'amiga cat sé.. E menu male che i meridionài a te in t'andava mia ben" (*a Santo*) "E te, caro al me napulitan, sto atenti parchè con lilé..NON C' E' DUE SENZA TRE!"
- SNATO :- (*fa le corna*) "TIE'!.. E che.. me volisse mettere u malluocchio.. Con Veronica e 'nu poco e tempo che ci frequentiamo"
- NUNSIADA :- (*congedandosi gelidamente*) "Scüsè.. av levi al distürb.. foera a gh'è l'aria poe sé pulida" (*si avvia all'uscita inseguita da Ranfin*)
- RANFIN :- "Siura Nuniada.. spitè un moment.. ades che Santo l'ha cambia carsada.." (*ai presenti*) "Scüsè.. a vaghi via anca mé" (*insegue di fretta Nuniada che è già uscita*) "Nuniadina... spitè par piaser.." (*sparisce chiudendo l'uscio*)
- VERONICA :- (*a Santo, svinevole*) "Caru.. a sarà méi ch'andema via anca nuantar.."
- SANTO :- "Già.. Allora signori, complimenti per il neo-dottore e..arrivederci"
- FELICE :- (*ironico*) "Sì e.. teniamoci visti!"
- CANDIDA :- (*li accompagna alla porta*) ""Cumpliment anca a vuatar dü" (*escono*)

## SCENA IX

*(Felice – Candida – Cunsulada Graziella – Nando)*

- FELICE :- "A gh'è mancà poch ca fesum chè la riünon ad cunduminiu" (*vedendo Nando e la ragazza che.. tubano*) "If fnì ad brucunàr?"
- NANDO :- "Stavamo solo parlando"
- CANDIDA :- "E acsé pr'inchoe a dli novità a gh'n'è stà"
- CUNSULADA:- (*malincionica*) "E ades ca saì a dlà casabanca.."
- FELICE :- "E zà.. ma sa vri armagnar chè a si padrona ad faral però, sarà mei sbasàr li ali parché in casa mia a basta v'ün sol a cmandar.. e quel a son ME!"
- CANDIDA :- (*con le mani sui fianchi, seria*) "Cus'et det?!"
- FELICE :- (*comico*) "Parola torna indré.. Sa ta t'agh meti anca tè a son bèla che sistemà!"
- CUNSULADA:- (*si alza stancamente e si avia verso le camere*) "A capési.. ma adés.. s'an gh'i gnint in contrari..a vaghi in camarina"
- CANDIDA :- "At cumpagni" (*sorregge amorevolmente la made ed escono*)
- GRAZIELLA :- "Signor Felice, vorrei dirvi quanto mi dispiace per quello che è accaduto in seno alla mia famiglia"
- FELICE :- "Ah!.. Ma non deve mica vergognarsi sa..? I fioei in gh'à mia culpa dli balosàdi ca fò i padar.." (*guarda il figlio*)
- CANDIDA :- (*da fuori*) "Felice, a t'è lasà toet a mès in cusina"
- FELICE :- (*allarga le braccia*) "A sperì ch'im riciama in sarvési, almen a riposi di poe"
- NANDO :- (*istigato da Graziella*) "Papà.. me e la Grasiela.. andém.." (*imbarazzato*) "..a preparà .. li carti.."
- CANDIDA :- (*che stava entrando all'ultima battuta*) "Che carti?"
- NANDO :- (*tenendo Graziella a braccetto*) "Io e Graziella.. abbiamo pensato di.. sposarci"
- CANDIDA :- (*guerda esterefatta il marito*) "Ma.. acsè.. toet in dna bòta..?"
- FELICE :- (*frastornato*) "La vèta l'è propria 'na roeda.. Ma vuatar dü a gh'i dat un bel coec!"
- GRAZIELLA :- (*tirando Nando per la manica*) "Beh noi.. andiamo.. arrivederci" (*escono*)

## SCENA X

*(Candida – Felice – Cunsulada)*

- CANDIDA :- (*col magone*) “Felice.. caro al mé òm..” (*l’abbraccia e scoppia in singhiozzi*) “A n’ém gnanca gudü des minüt la soe laurea che soubit.. al s’à ciocà ‘na béla frü-stada in sal müs..”
- FELICE :- (*anche se triste, cerca di calmarla*) “Soe.. sta mia far acsé.. as capés ch’an s’al spitàum mia.. ma cusa voet far.. ogni usèl al gh’à al soe argnàl”
- CANDIDA :- (*immagonata e quasi protestando*) “Ma lasa perdar l’usél e l’argnal.. al gh’ea in-cor quéstò no?.. Almeno da star ancor un po’ cun i soe véc”
- FELICE :- (*cercando di scherzare controvoglia*) “Vécia at sare te.. Dai soe.. al n’è mia mort”
- CANDIA :- “Agh mancares anca quélà” (*piagnuola*) “E me ch’ea der cha a maridaras al n’agh pansava par gnint..”
- FELICE :- “Bisogna farsan una ragiun.. Una volta a siem sta nuantar ch’ema lasà i nostar e.. ades..” (*reagendo*) “Ades.. al poteva spitar incora un po’.. cusa as gh’è impià, vacca pita.. l’inbrüsiadòra?.. Curagio moier.. i fioei is fò par ch’iatar..” (*cercando di essere allegro*) “Ma pensa.. pensa.. nostar fioel dutur.. e cun una laure vera!”
- CANDIDA :- (*sempre immagonata*) “Za.. dotor..”
- FELICE :- “E finalment a podrem andar a far ‘na gual girada..” (*con la voce strozzata*) “..un qual viàs.. tant armagnem da par nuantar.. cmè dü lucòt..” (*non resiste più, ab-braccia la moglie e piangono*)
- CANDIDA :- “L’è vera.. adés an gh’ema mia d’impegn..”
- FELICE :- (*staccandosi dalla moglie e cercando di scherzare*) “A gh’è sempar al laor ca ta m’è dat...”
- CANDIDA :- “Felice.. armagnema sul nuantar dü!”
- CUNSULADA:- (*entrando*) “Me a deghi ad no parchè ME A SARO’ SEMPAR CHE, IN CASA.. A FARAV CUMPAGNIA.. AN GH’O’ MIA INTENSION D’ANDAR A RICO-VAR..” (*si piazza inmezzo alla scena a braccia conserte*)
- FELICE :- (*rivolgendosi comicamente al pubblico*) “A L’HO SEMPAR DET ME, CHE LI DISGRASI L’IN VE MAI DA PAR LOR!”

SI CHIUDE IL SIPARIO

**FINE**